РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1893.
"СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу,
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 Grand St., Jersey City, N. J.
Всі листи, моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
"SVOBODA"
("LIBERTY")
the Ukrainian Newspaper
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by Ukrainian National Association
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

Урядовий орган Українського Народного Союза -- "SVOBODA" -- Official organ of Ukrainian National Association.

РІК XXIV. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., четвер 26-го жовтня 1916. Ч. 129. VOL. XXIV. JERSEY CITY, N. J., Thursday, October 26, 1916. No. 129.

КОНСТАНЦА ЗДОБУТА.

Союзні війська заняли Расову і Меджідіє. - Чернавода перед упадком.

В останніх трох днях полонено 8.000 Румунів і Москалів.

МАСОВЕ АРЕШТОВАНЄ СЕРЕД ПОЛЯКІВ, ЧЕХІВ І ХОРВАТІВ В АВСТРІЇ.

ВІЙНА З РУМУНІЄЮ:

КОНСТАНЦА ЗДОБУТА.

БЕРЛІН, 23. жовтня. — **Армія союзних військ під командою Макензена віднесла знова сьвітлу побіду в Добруджі. Румунська головна пристань Констанца находить ся в руках побідних військ. Рівночасно союзні війська перетяли в кількох місцях зелізничий шлях, який веде з Констанци через Чернаводу до Букарешту.**

Російські і румунські війська утікають на цілій лінії. Ліве крило союзних військ маширує в напрямі Чернаводи (над Дунаєм).

Урядовий звіт німецького генерального штабу звучить:

„АРМІЯ МАКЕНЗЕНА: Помимо безнастанного дощу і великого болота наші війська поступають дальше наперед. Зломивши опір неприятеля, наші війска перетяли зелізничий шлях Констанца-Чернавода на схід від Мурфатляр і переслідують війска неприятеля.

„Пополудни німецькі і болгарські війска заняли румунську пристань Констанцу.

„На лівім крилі наші війска зближають ся до Чернаводи.

„Наші водні літаки далеко за неприятельским фронтом знищили два ворожі літаки і повернули щасливо назад.

„АРМІЯ ФАЛЬКЕНГАЙНА: В просмику **Предаль (на полудневий схід від Кронштату) союзні війска здобули румунські становища і полонили 6 румунських офіцирів і 560 жовнірів".**

СОЮЗНІ ВІЙСКА ЗДОБУЛИ МЕДЖІДІЄ І РАСОВУ. — 7.400 ПОЛОНЕНИХ І 12 ГАРМАТ.

БЕРЛІН, 21. жовтня. — **Успішний наступ армії Макензена триває дальше. Союзні війска взяли вчера приступом місто Расову над Дунаєм (8 миль на полудне від Чернаводи) і Меджідіє, зелізничу стацію на шляху Констанца-Чернавода. Упадок Чернаводи неминучий.**

Втрати неприятеля дуже тяжкі і з кождою хвилею зростають. В останніх трох днях полонено в Добруджі 6.800 Румунів і Москалів та здобуто 12 гармат.

Рівночасно наступає армія Фалькенгайна від північи. По здобутю просмика Предаля союзні війска здобули місто тоїж назви. В сій битві полонено знова поверх 600 Румунів.

Урядовий звіт німецького генерального штабу звучить:

„АРМІЯ МАКЕНЗЕНА: Неприятель на нашім правім крилі находить ся в безладній утечі. Наша кінnота переслідує утікаючі відділи Румунів і Москалів та находить ся вже в околиці Кара-Мурат (25 кільометрів на північ від Констанци).

„На лівім крилі союзні війска здобули Расову над Дунаєм, а в центрі важну зелізничу стацію Меджідіє.

„Союзні війска зближають ся тепер з полудня і від сходу до Чернаводи. (В Чернаводі находять ся одиниокий на румунській території міст над Дунаєм).

„Від суботи, то є 21. жовтня, союзні війска полонили в Добруджі 75 офіцирів і 6.693 жовнірів. Воєнна добича складаєть ся з одного прапора, 12 гармат, 52 машинових крісів і великих запасів ріжних воєнних матеріялів.

„Загалом втрати неприятеля дуже тяжкі. Тяжкі втрати потерпіли також ті відділи неприятеля, які вислано з поспіхом на поміч.

„АРМІЯ ФАЛЬКЕНГАЙНА: Війска під командою Фалькенгайна заняли румунське місто Предаль. Здобуте міста попередила тяжка битва, в якій полонено поверх 600 Румунів. (Місто Предаль лежить на полудне від просмика тоїж назви, у віддаленю 6 кільометрів від границі Семигороду).

„Союзні війска зломили також опір румунських військ на полудне від просмика Червоної Вежі".

НІМЕЧЧИНА НАДІЄТЬ СЯ ЩЕ ПЕРЕД ЗИМОЮ УПОРАТИ СЯ З РУМУНІЄЮ.

БЕРЛІН, 24. жовтня. — **Дві союзні армії розпочали наступ рівночасно з двох сторін: армія Макензена від полудня і сходу, армія Фалькенгайна від півночи і заходу. З дотеперішнього перебігу воєнних операцій можна надіяти ся, що союзним військам, зани прийде зима, удасть ся вилучити Румунію з поміж воюючих держав.**

Здобуте Констанци і заняте зелізничого шляху Констанца-Чернавода є найважнійшим успіхом за час двомісячної війни з Румунією. Союзні війска мають тепер у своїх руках контролю над цілою Добруджою, почавши від границі болгарської аж до російської.

З другої сторони загрожує армія Фалькенгайна, яка вже в богато місцях перейшла на полудневий і східний бік Семигородських Альп і зводить успішні бої на румунській території.

Також надіють ся загально, що з причини пораження румунської армії прийде в Румунії до поважних заворушень.

ГРІЗНЕ ПОЛОЖЕНЄ В БУКАРЕШТІ.

ЛОНДОН, 24. жовтня. — **Румунські політики роблять заходи, щоби на місце дотеперішнього кабінету утворити новий кабінет, в склад котрого увійшли би заступники всіх партій, не виключаючи також заступників партій опозиційних. З Петрограду доносять, що сї заходи показали ся безуспішними. Російська телєграма представляє загальний настрій Румунії як грізний і небезпечний.**

Лондонські знавці не обнижують важности здобуття Констанци, противно навіть, вони признають, що втрата Констанци є дуже тяжким ударом для Румунії і Росії. Таксамо признають, що заняте Чернаводи і мосту над Дунаєм, буде дуже поважною небезпекою для Румунії.

ВІЙНА З РОСІЄЮ:

СОЮЗНІ ВІЙСКА ПРОГНАЛИ МОСКАЛІВ ЗІ ЗАХІДНОГО БЕРЕГА НАРАЇВКИ.

БЕРЛІН, 23. — Російські війска, ослаблені підчас масових атаків, обмежують свою діяльність до перестрілки артилєрії.

Натомісць союзні війска використують догідні хвилї до наступів. Підчас тридневного наступу над Нараївкою союзним військам удало ся зовсім прогнати Москалів зі західного берега Нараївки.

В Карпатах спокійно.

Урядовий звіт звучить:

„АРМІЯ КН. ЛЕОПОЛЬДА: На захід від Луцка прийшло вчера лише до перестрілки артилєрії, яка часом була дуже оживлена.

„Союзні війска зовсім очистили правий берег Нараївки з Москалів.

„АРМІЯ АРХ. КАРЛА: На полудне від Дністра і в Карпатах не зайшли жадні зміни".

НАСТУП СОЮЗНИКІВ НА ПІВНІЧ ВІД БРОДІВ.

ПЕТРОГРАД, 23. жовтня. — Російський ґенеральний штаб доносить:

„На північ від місцевости Відси, на полудне від озера Дресьвяти, упав один ворожий літак серед наших окопів.

„Війска неприятеля робили вчера зусиля переправити ся на північ від Бродів через ріку Болдурку (доплив Стиру). Огонь нашої артилєрії ударемнив пляни неприятеля.

„Битва над Нараївкою, в околиці Свистільник і Скоморох, слабне.

„На прочім боєвім фронті не зайшли жадні важнійші зміни".

НА СХІДНІМ ФРОНТІ СПОКІЙНО.

БЕРЛІН, 24. жовтня. — Німецький ґенеральний штаб доносить:

„На східнім боєвім фронті, від моря аж до Карпат, панує спокій".

ВІЙНА У ФРАНЦІЇ:

НАСТУП ФРАНЦУЗІВ КОЛО ВЕРДЕНУ. — 3.500 ПОЛОНЕНИХ НІМЦІВ.

ПАРИЖ, 24. жовтня. — **По довшім застою на боєвім фронті під Верденом французькі війска перевели на північний схід від міста загальний наступ. Осягнений французькими військами успіх належить до найбільших за цілий час сегорічної боротьби на західнім фронті. Французькі війска посунули ся о три кільометри наперед і полонили поверх 3.500 Німців.**

Урядовий звіт французького ґенерального штабу звучить:

„На боєвім фронті під Верденом наші війска після 48-годинного безнастанного бомбардованя розпочали наступ на північний схід від міста на 7 кільометрів довгій лінії. Становища неприятеля переломано в кождім місци. Наші війска посунули ся о два, а в центрі р три кільометри наперед.

„Наші війска заняли форт і село Дуомон, фільварок і укріпленя Тіомон, камініоломи Годромон і ліс Кетелєт.

„Число полонених Німців виносить 3.500, між тими 100 офіцирів. Воєнної добичі доси не обчислено. Наші втрати розмірно малі".

ТЯЖКІ ВТРАТИ СОЮЗНИКІВ НАД СОМОЮ.

БЕРЛІН, 24. жовтня. — **Новий наступ союзників над Сомою зістав зовсім ударемнений, причім неприятель понїс страшне пораженє.**

Урядовий рапорт доносить:

„Над Сомою англійські і французькі війска через два дні без перестанку переводили напади на наші становища. **Масові наступи неприятеля принесли йому небувалі втрати. Ціле побоєвище вкрите густо трупами. Декуди, як приміром перед становищами наших військ в околиці Транлой, з трупів потворили ся цілі горбки.** Наші війска на цілій лінії задержали у своїх руках становища.

„Під Верденом французькі війска розпочали наступ, щоби в сей спосіб піддержати боротьбу над Сомою. Французька артилєрія переводила через довший час бомбардованє наших становища. Сильний огонь наших гармат і кароміна утрудноє наступ неприятельскої піхоти".

ЗАЯВА СОЦІЯЛІСТІВ З ПРИЧИНИ УБИТТЯ ГРАФА ШТІРКА.

ВІДЕНЬ, 24. жовтня. — Нині відбув ся похорон графа Штірка, який погиб з рук соціяліста-анархіста Фрідріха Адлєра.

В похороні взяли участь також посли-соціялісти під проводом віцепрезидента парляменту Пернерсторфера. У своїй промові сказав він між иншим отсї слова:

„Ми уважали убитого президента міністрів все за свого політичного противника, але соціялістичні принципи не признають терору. Ми осуджуємо сей злочин убийства, якого жертвою упав президент, з політичного становища і висказуємо жаль з причини сумної долі чоловіка, котрий служив невтомимо і цирo своїй вітчині і постував згідно зі своїми переконанями..."

УБИЙНИК ПРЕЗИДЕНТА — ЛЮДИНА УМОВО ХОРА.

ВІДЕНЬ, 24. жовтня. — **Убийство гр. Штірка не має жадного політичного підкладу. Є се виключно діло людини умово хорої.**

Місцева соціялістична преса осуджує остро поповнений злочин і висказує з того приводу свій жаль.

КНЯЗЬ ГОГЕНЬЛОГЕ МАЄ БУТИ НАСЛІДНИКОМ ГР. ШТІРМЕРА.

БЕРНО (Швайцарія), 24. жовтня. — **Вісти з відня доносять, що князь Конрад фон Гогенльоге буде іменований наслідником гр. Штірка.**

—o—

МАСОВІ АРЕШТОВАНЯ ПОЛЯКІВ, ЧЕХІВ І ХОРВАТІВ В АВСТРІЇ.

ЖЕНЕВА (Швайцарія), 23. жовтня. — **Небаром після замордованя графа Штірка австрійські власти впали на сліди заговору проти Австрії, до якого належали деякі визначні політики. Поліційні і військові власти перевели масове арештованє серед Поляків, Чехів і Хорватів.**

Згадані вісти наспіли телєграфічною дорогою з Відня.

—o—

КАПІТАН БЕЛЬКЕ ЗІСТРІЛИВ 38 ЛІТАКІВ.

БЕРЛІН, 24. жовтня. — З головної німецької кватири доносять:

„На західнім боєвім фронті відбуваєть ся оживлена боротьба у воздусі. **Протягом одної доби знищено 38 ворожих літаків.** З того 22 літаків знищили наші летуни, а 11 зістрілено при помочи гармат і машинових крісів.

„Капітан Бельке знищив вчера два ворожі літаки. Загальне число літаків, знищених від початку війни капітаном Бельке, виносить 38".

—o—

НЕВДОВОЛЕНЄ ІТАЛІЇ І ФРАНЦІЇ З АНГЛІЇ.

ЛЮГАНО (Швайцарія), 22. жовтня. — Одна особа, яка є дуже добре поінформована з відносинами між Італією і Францією а Англією, оголосила в часописи „Телєграф Юніон" отсї свої спостереженя:

„Довірє Італії до Англії майже зовсім зникло. Зростаюча з кождим днем небезпека щодо запасів споживних артикулів вплинула на те, що днесь урядові круги в Римі втратили всякі надії на поміч зі сторони Англії і огірчене загалу проти неї з кождою хвилею зростає. Навіть гостина Ллойда Джорджа в Римі не була всилї поправити взаїмні відносини і оживити віру в остаточну побіду Англії.

Подібний настрій ширить ся також у Франції. Агітація за усуненем теперішної диктатури, яка захопила у свої руки силу всїх військових і цивільних властий, щораз більше поширюєть ся. В ній беруть участь люди, які належать до найближших кругів президента кабінету, Бріяна".

ВЕЛИКА ДОРОЖНЯ В ІТАЛІЇ.

РИМ, 22. жовтня. — Нині оголошено урядове розпорядженє, яким заборонено по годині 10½ в ночи сьвітити лїхтарні на улицях міст, сьвітити лямпи в склепах, готелях і кавярнях. Причиною сеї заборони є брак угля.

Ціни средств поживи в останніх днях незвичайно підскочили. Ціна цукру виносить 25 центів за фунт. Видано заборону уживани цукру до виробу цукорків. Ціни обуви і одіжи подвоїли ся.

Також розпочало італійське правительство сильну кампанію проти великого числа лихварів, які роблять величезні маєткы, користаючи з браку деяких товарів.

"SVOBODA" (LIBERTY)
the Ukrainian newspaper
published three times a week: Tuesday, Thursday and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Established 1893.

JOSEPH STETKEWICZ, editor
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ANDREW SAWKA, manager
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at the Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

SUBSCRIPTION:
In United States
$2.50 per year
$1.25 per 6 months
$1.00 per 4 months
In Jersey City and to foreign countries:
$3.25 per year
$1.75 per 6 months
$1.00 per 3 months
Single copy 3 cents.

ПЕРЕДПЛАТА:
В Злучених Державах:
на рік $2.50
на пів року $1.25
на 4 місяці $1.00
В місті Jersey City і за границю:
на рік $3.25
на пів року $1.75
на 3 місяці $1.00
Поодинокс число 3 центи.

За кожду зміну адреси платить со 5 центів.

Адресс:
SVOBODA
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Всї моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу „Svoboda".

При висилаю замовлення належить долучити моні-ордер або чек.

Число телефону 468 Jersey City.

AMERICAN ASSOCIATION OF MEMBERSHIP LABEL FOREIGN LANGUAGE NEWSPAPERS

За всї оголошення поміщувані в „Свободі" редакція не відповідає. — Рукописий не звертають ся.

З біжучої хвилї.

Російська соціялістична газета „Новий Мир" помістила на своїх стовпцях статю про митрополита Шептицького. Наші „соціялісти" повинні бн їхза поміщення тої статї висловити „Новому Мирови" своє негодованє, бо якжеж можна засьмічувати поступову газету такими непоступовими статями і то що про таких непоступових людий!...

Коли в Ню Йорку устроювано віче в справі протесту проти заслана російським урядом професора Грушевського, то наші „соціялісти" були страшенно озлоблені, що хтось-то в своїй промові згадав також про увязненє і заслане митрополита Шептицького. Як — мовляв — можна ті два назвиска ставити побіч себе?!...

Хоч би той-Шептицький своїм впливом здобув волю Україні; хоч би він і жите своє віддав для нашої вітчини — то се в очах наших „соціялїстів" не має ніякої вартости, бо він, той Шептицький, є церковним, а не соціялістичним достойником.

Инакше — як видно — дивлять ся на сю справу російські соціялісти. Вони і в ґрафі Шептицькім видять чоловіка і оцінюють його заслуги для українського (не російського!) народу. Бути людиною чесною й характерною — се зовсім не противить ся засадам розумних соціялістів, але наші „соціялїсти" мають цілком иншу етику... Вони кождого „попа" — чи він буде з мітрою на голові чи зі звичайним колпаком, чи він буде взірцевим патріотом чи народним галапасом — хотїли би потягнути на... лїхтарню. Як бачимо — між соціялістами, а „соціялістами" є величезна рїжниця!

Угро-русини, згуртовані при „Соєдиненію", ухвалили розписати конкурс на отсих 11 праць:

1) Азбука: в угро-руськім нарічю, без всяких чужих слів. 2) Руска читанка. 3) Малий катехізм. 4) Більший катехізм. 5) Катехізм англїйський. 6) Бібля старого і нового завіта. 7) Молитвенник малий. 8) Історія церковна. 9) Літургіка. 10) Історія угро-руского народу і 11) Св. таїна покаяня. **Всї ті книжки мають бути писані угро-руским нарічєм.**

Подаючи сю новинку, кацапська „Правда" додає від себе:

Видно, у них начинается работа. Не жалують грошей для авторовъ и такимъ образомъ у кого способности, тотъ буде непремѣнно работати, щобы получити премію.

Одно лишень, що нехорошо, то то, що книги мають бути печатанны на угрорусскомъ нарѣчію. На которомъ? Съ того готова выйти галиматія.

Не лучше было на русскомъ литературномъ языкѣ?

У нас під рукою є вірш п. А. Бігуська з Ню Кенсінтон, Па., в котрім є одна строчка, яка характеризує цїлу „Правду" і її редакторів. В ній говорить ся:

Та пощо ти, кацапчуку,
В Росію сягаш,
Та коли ти, кацапчуку,
І мови не знаєш.

Сам редактор „Правди" розумієть ся на „русскомъ литературномъ языкѣ" (чому не „языкѣ"?) як вовк на звіздах, або св... на перци.

РОСІЙСЬКЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО
БОЇТЬ СЯ ДІЯЛЬНОСТИ МИТРОПОЛИТА ШЕПТИЦЬКОГО В РОСІЇ.

Російська соціялістична ґазета „Новый Мірь", яка виходить кождого дня в Ню Йорку, помістила в 811 числї (з 20. жовтня 1916) замітну статю п. Гр. Семешка, п. з. „Русское правительство старается... (Новая ссылка графа А. Шептицкаго)". Ся стаття звучить в дослівнім перекладї так:

Петроградська телєграфічна аґенція оповістила, що на „розпорядок Свящтїшого Синода" унїятського митрополита ґрафа Андрія Шептицького засланість ся в суздальський Спасо-Єфимієвський монастир, під наглядь настоятеля.

Ся вістка, передрукована польськими й українськими часописями в Америцї, зробила дуже прикре вражінє на 800-тисячну кольонію Українцїв-Галичане у Злучених Державах.

Се стане виповї зрозуміле, коли пригадаєть ся, чим був для Галичини ґраф А. Шептицький, що він зробив для тої української провінції, яку Австрія віддала була намісникам і рїжним иншим урядникам від панованє і на розграбленє.

Родовитий Полякъ*), один з великих магнатів краю, знаменитий кавалерійський офіцир і разом з тим високо образований чоловік, ґраф Александер Роман Шептицький в 1887 р. постриг ся в монахи, принявши імя Андрія.

На арену громадянської діяльности граф Шептицький виступив в 1889 р., коли його назначено епископом у Станиславові.

Забутий, пригноблений в Галичині український нарід знайшов в особі Шептицького і піднору і охорону.

Горячково забрав ся Шептицький основувати бібліотеки, школи, шпиталї, на що видавав величезні гроші зі своїх власних доходів.

Мілїонові суми видав гр. Шептицький на устроєнє у Львові національного музею. Сотки і тисячі селянських молодих людий дістали середнє і вище образованє з засобів Шептицького, що було незвичайно важне для Галичини, яка не мала зовсїм своєї інтелїґенції.

Дальше гр. Шептицький заснував ряд рільничих шкіл, енергічно підтримує народничий ся в краю кооперативний рух, всюди вкладаючи свої грошеві засоби.

Ся власне сторона діяльности ґрафа Андрія Шептицького зробила його широко популярним серед селянського населеня Галичини. В той же час богаті кляси відносили ся до нього ворожо.

Вибухла війна. Російські війска заняли Галичину, заняли і Львів. Генерал-ґубернатор гр. Бобринський, знаючи, якім величезним впливом користуть ся в краю ґраф Шептицький, призвав його до себе і, виложивши програму діяльности, яку він збирасть ся завести в краю, просив його звернути ся до населеня краю з відповідним покликом.

Граф Шептицький зараз за кілька днїв на богослуженю в катедрі св. Юра передав точно програму діяльности гр. Бобринського, але тут же піддав її острий критицї.

При виході з катедри митрополита арештовано і вивезено в Росію. З початку була гадка вислати його в заволжські ґуберній, а врешті місцем заслана йому назначили Курск.

Спершу його підчинено незвичайно строгому режімови, не позволяючи вийти з гостинниці навіть до церкви. Духовенство, якому поручений був надзір над гр. Шептицьким, в сій своїй новій ролї показало ся більше ревним ніж сама полїція. В Св. Синод сипали ся найдикші доноси; особливо визначав ся курський епископ Тихон, з котрим у гр. Шептицького справа дійшла до отвертого конфлїкту.

По інтерпеляціях в державній думі про переслїдуваня гр. Шептицького і по представленю в тій справі папою Венедиктом, яке він зробив петроградському урядови, положенє засланого митрополита значно полїпшило ся і послїдний рік він користував ся з Курску повною свободою. І нагло зовсїм несподівано заслане в суздальський монастир, який ще з часів Івана Грізного є звісний яко тюрма для релїґійних простушників.

Тій новій карї можна дати лиш таке поясненє: Живучи в Курску на свободї, гр. Шептицький переписував ся з многими, дуже многими Українцями-Галичанами, находячими ся в заслано у безмежних просторах Сибіри; многим з них подавав і грошеву запомогу; переписував ся з американськими Українцями, котрі посилали йому гроші на підмогу тим землякам, що карають ся в заслано.

Безперечно, що ся дїяльність гр. Шептицького звернула на себе увагу правительства, яке й постарало ся „відокремити" його, запоторивши за грубі мури суздальського монастиря.

Дивним видаєть ся лиш одно, і на се диво звернула увагу часопись „День". В урядовім повідомленю говорить ся, що Шептицького заслають у монастир „на розпорядок Св. Синода". Тут щось не до ладу: або урядова телєграфічна аґенція напутала, або Св. Синод приписав собі неналежачі йому функції. Річ у тім, що унїятський митрополит наложив Синодови зовсїм не підлягає.

Та факт остаєть ся фактом: гр. Шептицького замкнули в один з найбільше жорстоких монастирів.

Безперечно, що се викличе протест Риму, а можливі є й инші заходи.

Граф Шептицький має тепер більше ніж 50 лїт, але він зовсїм недужий чоловік.

*) Граф Шептицький не є родовитий Полак. Його родичі були вправді Ідяцями, але род Шептицьких походить із старої української шляхти, яка тодішо в найвищім ївлї спольщила ся, а тепер вертає назад до української народности. Рід Шептицьких дав Українцям кількох владик, які засїдали на львівськім митрополичім престолї.

„РАСПУТІН, СВЯТИЙ ДІЯВОЛ РОСІЇ" ПЕРЕД АМЕРИКАНСЬКИМ СУДОМ.

Сергій Мих. Труфанов, звісний монах Ілїодор з Царицина і професор семинарії в Ярославлю, подав до найвисшого суду скаргу через свого правного дорадника за усуненє його артикулів з магазину „Метрополитен" (друкованім на місяць падолист 1916 р.). Його артикули усунено на домаганє і заходами російського генерального консула в Ню Йорку, Устїнова, російського архиепископа Євдокима і инших визначних урядників російського правительства в сій державі. Розправа Труфанова проти властителїв компанії „Метрополитан" відбудеть ся дня 2. падолиста б. р.

Труфанов є лїпше звісний яко монах Ілїодор. Кілька років тому назад Ілїодор був одною з найбільше впливових осіб в Росії, маючи величезний вплив на царя. Ілїодор брав чинну участь в усмирюваню розрухів в рр. 1906 і 1907. На бажанє царя і царицї він переніс ся і жив на царськім дворі. По своїм поворотї до монастиря в Царицині Ілїодор оголосив, що на царськім дворі панує зіпсуте і розпуста. Через те він попав в неласку у царя. Його видалено з Петрограду і держано під полїцийним доглядом аж до 1914 р., в котрім то році Ілїодорови удало ся втечи за границю, до Норвеґії. В місяци червни прибув він до Ню Йорку і замешкав у Бронксі.

Після зізнана Ілїодора він мав заключити умову з видавцями магазину „Метрополитан", зобовязуючи ся написати пять артикулів згаданого змісту за цїну 5.000 доляріз.

Коли російський архиепископ і урядові російські власти довідали ся, що Ілїодор задумав оголосити скандали на царськім дворі, вони почали робити заходи, щоби сьому запобігти.

Про сю справу подає Ілїодор отсе: „В перших днях вересня архиепископ Євдоким і ґенеральний консуль Устїнов прийшли до мого мешкана в Бронксї. Вони оповідали мені, що з магазину „Метрополитан" довідали ся про те, що я маю написати ряд артикулів про Распутіна і царицю, і просили мене, щоби я їх не оголошував. Вони казали, що се може Росії принести велику шкоду. Вони обіцяли заплатити менї 25.000 доляріз і свобідний (безкарний) поворот до Росії, коли я не оголошу сеї справи".

Ілїодор застеріг собі відповідний час до намислу, а архиепископ і ґенеральний консуль мали в тім часї порозумїти ся з правительством у Петроградї.

Дня 14. вересня повідомив ґенеральний консуль Ілїодора, щоби він зголосив ся на другий день до консуляту в справі ґрошей і листа, забезпечуючого йому свобідний поворот до Росії.

„Я зголосив ся в канцелярії консуляту при площі Вашінґтон Сквер, ч. 22 — говорить ся дальше в жалобі Ілїодора. — Ґенеральний консуль заявив менї, що він вже полагодив справу з компанією „Метрополитан", що вона зобовязала ся вже не оголошувати моїх артикулів, та виплатив менї 1.000 доляріз, на що я видав відповідне покитованє".

Ґенеральний консуль заявив, що Петроґрад дав поручене виплатити Ілїодорови лише 1.000 доляріз. Притім заявив також, що він знаєть ся особисто з видавцями магазину і що вони пообіцяли не містити артикулів Ілїодора.

Ілїодор мав одержати доси 2.000 доляріз від видавництва, 1.000 доляріз з консуляту, а ще дальших 2.000 доляріз згодило ся йому виплатити видавництво магазину.

Президент видавничої компанії Ґ. Дж. Вітен, заявив, що Ілїодор зобовязав ся дати матеріял на пять артикулів, але доси дав лише на два. З причини однак, що другий артикул містить такі справи, яких оголошенє не може наступити, доки нема певности, що будуть дальші документи, підтверджуючі наведені факти, здержало взагалї друкованє тих артикулів. Президент компанії заявив, що оба артикули є „капіраном" (їх передрук застережений). Також заявив він, що їх видавництво не мало і не має ніяких близших зносин ні з російським архиепископом ні з російським консулятом.

ПОГОЛОСКИ ПРО ОКРЕМИЙ МИР.

Ґуґо Мінстерберґ, професор на університеті Ґарвард в Кембріджу, Масс., вибрав ся дня 20. с. м. в товариствї „Інтернейшенел Политик Клюб" відчит, в якім заявив, що зі слїдуючою весною між Німеччиною і Росією прийде до заключеня мира і утвореня нового союза, в склад котрого мали би вийти крім Німеччини і Росії також Австрія і Японія.

„Знаю із зовсїм достовірного жерела — говорив проф. Мінстерберґ — що Росія вийшла вже з рівноваги і є тепер на-пів банкрот, що Росії ґрозить голод та що вона вже на весну буде приневолена заключити окремий мир. Вислідом такого мира буде утворене нового союза, в склад котрого вийдуть: Німеччина, Австрія, Росія і Японія. Японія і Росія бажають собі такого союза, а більшість німецького народу вже рада на се згодить ся.

„Се традиційна теорія Бісмарка, яка виказує, що Німеччина повинна бути приятелем Росії і що такий союз був би найлїпшою для них охороною.

„Деякі невтральні ґрупи в Европі роблять заходи, щоби привести до порозуміня між Німеччиною й Анґлією. Дїйсного успіху можна би лише тоді надбяти ся, коли би правительство Злучених Держав взяло на себе провід в тій акції".

Заява проф. Мінстерберґа викликала в анґлофільській пресї рїжні протести і опрокиненя. Американські російські круги заперечили правдивість таких поголосок, стараючи ся виказати їх безсоновність, а з другої сторони злюжили заяву, що Росія ніколи не полишить своїх союзників, але до кінця війни позістане їм вірним союзником.

Рівночасно надійшла з Росії дорогою через Стокгольм (Швеція) вістка про крадїж важних документів у японського амбасадора в Петроґрадї.

Японський амбасадор для Росії, барон Мотоно, зістав покликаний до нового японського кабінету на становище міністра для заграничних справ. Перед відїздом з Росії до Японії барон Мотоно удав ся на послуханє до головної квартири царя.

Японський посол повернув до Петроґраду около 3-тої години над ранок. О 6-тій годинї пробудив його лоскіт. Коли встав, сейчас завважав, що його бюрко було розбите, а торба з важними документами пропала.

Як се заявив амбасадор, злодїї мусїв бути добре обізнаний з розкладом меншкана. З причини пануючих напружених відносин в заграничній полїтиці, можна робити рїжні здогади. В листі до президента Штірмера японський амбасадор згадує, що має „велике підозрїнє на того, котрий повинен сю крадїж". Загально догадують ся, що крадїжи довершили якісь аґенти з поручена англійського правительства, яке хотїло би дещо більше дізнати ся про взаїмні відносини між Росією і Японією.

В міру розвою дальших воєнних операцій на сході, всїм про заключенє окремого мира між Німеччиною і Росією стають щораз частїйші. Хоч вони може і не всї правдиві і не всї основані на якихось дїйсних фактах, то всеж таки і в них містить ся дещо правди. Самі Москалї признають, що в Росії є досить сильна ґрупа людий, і то людий вплївових, які стремлять до мира з Німеччиною.

Важане мира проявлясть ся в Росії тим сильнїйше, чим меньші є виглядн на осягненє успіхів на полї битви. Цїлковита невдача наступу Брусілова в Галичині і на Волини, цїлковита невдача російської армії в Карпатах, поражене румунської і російської армії в Добруджі — все те скріплює вплив тих людий, які є за миром з Німеччиною.

Беручи за підставу отсї невдачі російської армії, як також лихе економічне положенє Росії взагалї, рїжні полїтики і знавцї хочуть бачити в тім причини недалекого кінця війни.

ВЖЕ ВИЙШОВ З ДРУКУ
КАЛЕНДАР
УКРАЇНСЬКОГО НАРОД. СОЮЗА
на звичайний рік 1917

ЗМІСТ:

На що сн книжка? — Каскядарієм (на кождий місяць в році: сьвята гр.-католицькі, американські і латинські, а окрім того: походженє назви місяців українських і латинських, памятні дні і відповідні поняття — народні заповіди). — Український Народний Союз (стан сеї організації і її користь та ціль). — Українська літописець. — Заручені Держави в Америці (державний устрій, законодатна власть, виконуюча власть, судова власть). — Населенє Злучених Держав (після стейтів). — Статистика держав цілого сьвіта. — Простір і населенє частий землї. — Українська еміґрація з Галичини і Буковини в 1913 році. — Дещо про планети. — Старому і Новому Рокови (вірш). — Гимн американських Українців (з нотами — слова О. Гриця, музика С. Людкевича). — Будьмо готові! (поклик до української суспільности в Америці). — Ф. М. С. — Українець з Росії. У кумів кравн (вірш). — Микола Безшоневський: На вандрівці (оповіданє). — Українська справа (мемориял, ухвалений на Першім Українськім Соймі в Америці і його домаганя). — О. Олесь: Ще рік (вірш). — Горлицький полїт, образ страшної руїни (опис). — Владислав Орлан: Бездомні (оповіданє). — Богдан Лепкий: В храмі Стефан Горський: Рідна земля (вірш). — Ф. Коковський: На нашій Ріки (вірш). — Волод. Тимочко: Сумне дитя (оповіданє). — Іван Франко: Блаженний мужик (вірш). — Ол. Галичанка: Давні часи (оповіданє). — В. Щурат: Наша пісня (вірш). — К. С.: Попада в (оповіданє). — Безлічество в копальнях угля (поучення для майнерів). — Майнер (вірш). — П. Вишинський: Козлячі вісна в Росії. — Іван Франко: Сумовіє (вірш). — Що кажуть про горівку лїкарі і досьвідним. — Афоризми. — Омер Ефенді: Найбільший дурень (оповіданє, переклав Михайло Тарасько). — Афоризми. — Загальна Палата" відпорює чорноземському уряду в Росії. — Зріст населення у Злучених Державах. — Оля Березинська: Дух'мій рветь ся (вірш). — Богдан Лепкий: З гір (вірш). — Гр. Семешко: Страшні події в Росії. — Пословиці люде. — Найгорчійше і найсмішнїше. — Степан Костів: В людськім морі (оповіданє). — Афоризми. — Як чекають гроші. — Український нарід. Афоризми. — Дещо про тюрми в Росії. — Найбільше телєскон і найсильнїший мікроскон. — Незвичайні дива звичайних річий. — Чи зьвірята мають память? — Антін Чехов: Жарт (оповіданє). — Афоризми. — Марко Сирітка: Похилими Сїчовими стрільцями (вірш). — Кірґізи, один з незнаних народів Росії. — Як їсти. — Микола Безшоневський: Мамі (вірш). — Стрільні і вибухові творива. — Гармати, мозджри і гаубиці. — Стрільна: гранати і шрапнелі. — Підземні і підводні міни. — Дві легенди (оповіданє). — Жарти. — Як подобати ся людям. — К. Тетмаєр: Суд (оповіданє, переклав Із. Стахів.). — Розмова при помочи сонця. — Афоризми. — Корабель, торпедовані і підводні судна. — Посьвята поэтів (оповіданє кореспондента). — Жарти. — Іван Франко про свою дїяльність. — Що мати повинна знати про алькоголь. — Кошти дворічної війни виносять 51 мілїярдів. — Чудні дерева. — Населенє Злучених Держав після народностий. — Як перервати журбу. — Найбільше місто на сьвіті. — Зріст церков у Злучених Державах. — Угорська корона. — Непотрібний видаток. — Найстарший організм. — Населенє Лондону. — Афоризми. — Жарти.

У ТІМ КАЛЕНДАРІ Є 76 РІЖНИХ ІЛЮСТРАЦІЙ, ПОНАЙБІЛЬШЕ З ВОСЬМИХ ТЕРЕНІВ У ГАЛИЧИНІ, БУКОВИНІ І НА ВОЛИНИ.

КАЛЕНДАР МАС 240 СТОРІН І КОШТУЄ ВСЬОГО 50 ЦЕНТІВ. ПОСПІШТЬ СЯ З ЗАМОВЛЕННЯМИ, БО НАКЛАД НЕ ВЕЛИКИЙ.

ГРОШІ ПОСИЛАЙТЕ НА АДРЕСУ: „SVOBODA", 83 Grand St., Jersey City, N. J.

Гр. Семешко.

З СИБІРСЬКИХ СПОГАДІВ.

(Передрук заборонений).

39. Іван Болоховець.

Се було при кінци лютого 1915 р. Я приїхав з Нариму в село Тимське, щоб відвідати перебуваючого там на заслано старенького П. Е. Свінхувуда — досвім несподівано для себе здибав там цілий гурток засланців-киянин, моїх знайомих ще з Києва. Коли і як їх провезли через Нарим так, що я не почув їх ні слова — розказали ся балачки з засланців ся в Тимськім два дні довше як думав.

Наречиті товариші сказали мені, що тут таки в Тимськім є в заслано один чоловік дідусь з Чернигівщини — Іван Болоховець називають ся. Почали були товариші оповідати мені й історію його заслання, але я побачив, що тут до діла треба ґти самому, бо історія була занадто цікавна.

Ти до ділового меншкання було недалеко. — хата його стояла від самим лісом.

Я увійшов у хату. На низенькім стільці біля вікна сидів, зігнувшись над старим чоботом, дід.

— Здорові були, діду!

— Здоров, здоров! — сказав дід, не підіймаючи голови від чобота.

— Чобіт латаєте? — питаю у діда, щоб хоч якнебудь завести балачку, бо до всім було видно, що дід не в добрім гумері і не до балачки йому.

— Чобіт... Дід знова замовк.

— А відки ви, діду, сюди забрались?

Дід відложив на-бік чобіт і прикро подивившись на мене, поспитав:

— А ти відки?

По його мові, чистій українській, з дуже м'яким виговором, у нім не трудно було пізнати меншканця лівобережної України: до того ж вже знав, що він з Чернигівщини, а через те і сказав:

— А я, діду, мабуть відти, відки й ви!

— Як? Невже з Хвастівець?

Дід назвав своє село — Хвастівці, котре я випадково знаю, бо воно й справді таки недалеко від хутора, де меншкають мої родичі.

— Ні, діду, не з Хвастівець, а недалеко Хвастівець! Я з Дмитрівки.

— Чи бач? Так отже і ти на заслано? А чий же ти є з Дмитрівки?

Я сказав. Виявило ся, що дід і батько мого і других кревних знає.

Дід знова закидав мене рідними питаннями, метушив ся сюди-туди, нарешті звелів поставити самовар.

—За що-ж вас, діду, такого старого сюди заслали?

— Я-б тобі сказав, хлопче, так і сам добре не знаю, а тільки гадаю собі, що за нівО!

— Як то за нівО, діду? Торгували нівом, чи що?

— Та ні, борони Боже, ще до того не дійшло, але така, хлопче, пригода мені трафила ся, що як почати розказувати, то і вечера не вистане.

— Та розкажіть, діду, а як цікава пригода, то я і в газетах дам неї нашвину!

— В газетах, кажеш? А мені-ж за се нічого не буде?

— А що-ж вам, діду, може бути гірше того, що є?

— А й то правда! Гірше того, що вже перетерпів, мабуть і не може бути. Особливо той етап і тюрма в Курску! Не дай Боже і ворогам таке зазнати! Ну, слухай же!

І дід Болоховець розказав мені надзвичайну історію, котрих — на превеликий жаль — нині лучаєть ся дуже богато, майже на кождім кроці.

У діда є син, парубок. Три роки перед вибухом війни на улици в селі Хвастівцях счинила ся бійка між парубками і врешті один з парубків зістав трохи поріханий ножем. Проказав хтось-то, що того парубка порізав дідів син Омелько і його скоро арештували. Але по двох чи трох тижних судовий слідчий випустив Омелька з тюрми, а щоб той до часу судової розправи нікуди не втік, доручив поліції наказ наглядати за ним.

Таким „наглядачем" був сільський поліційний урядник Гаценко, що жив у сусіднім селі Івангородї.

Далі се оповіданє буду передавати тут словами діда Івана Болохівця.

І почав ото — говорив старий дідусь — урядник їздити до мене раз, а то і два рази на тиждень. Його діло — їдь собі. Так не взяв його враг, того урядника; горівки він не пив, а подавай йому пива, а у нас, сам знаєш, село невелике, „казенка" правда є, а пивної підбної і за пивом треба 6 верств на стацію Лиски їхати...

— Постійте, діду, колиж се було? Я щось не бачу, які се відносини має до вашого заслання на Сибір!

— А ти не перебивай, слухай лучше, то і побачиш. Ну, так ото приїхав урядник тай каже: „А ви нема у вас, Іване Антоновичу, пивця? Така охота зараз випити, що й сказати не можна!"...

Правду сказати, я таки і сам люблю випити, а тут ще і случай такий... Як не як — урядник... Післав я сина верхом в Лиски, привіз він пива; випили і урядник поїхав, а через день, чи через два, знов приїхав і знов — пива.

Так нарешті ужадив ся, що мало не вітри рази на тиждень почав їздити. Вірши, ящиками почав я до дому з Лисок пиво возити; вже аж сусіди почали сьміяти ся: „Що се ти — кажуть — Іване, так розпив ся?!" Досада мене брала, але що зробиш? Одно слово тобі сказати — дожив ся я до того, що того проклятущого урядника навіть що ночи у сні бачив!

Раз приїхав він до мене в самі жнива, перед самим Петром. Спека така була, що не приведи Господи! Дощу ані краплі, хліб на полі стоїть нескошений, осипаєть ся... Сни на полі і ночував, а я ранком, налагодивши віз, теж на поле збирав ся... Коли се щусь хтось у ворота... Дивлю ся — урядника лиха година несе. „О, побий тебе сила Божа", думаю собі, а він, обтираючи своє товсте обличе хусткою, злїз з коня і питає:

— А чи нема у вас, Іване Антоновичу, пивця?

— Ні, кажу, нема!

— То треба дістати, Іване Антоновичу, треба дістати; така спека стоїть, така спека, охота, знаєте, випити холодненького...

— Отже — кажу — хоч і охота, а пива у мене для вас, пане урядніку, нема і посилати в Лиски не буду, бо часу брак!

Похитав урядник головою тай каже:

— Не хорошо робите, Іване Антоновичу, не хорошо!

— Отже, кажу, чи хорошо чи ні, а пива не буде; обійдетесь сьогодня і без пива!

Поїхав урядник з подвіря та вже більше і не приїздив, а тимчасом я довідав ся, що поліційний догляд з мого сина вже давно знятий.

З того часу пройшло більше ніж два роки. Вибухла війна; майже увесь народ забрали до служби військової; дома тільки салдатки лишили ся. А було се саме в жнива; на полі робити нікому.

Прийшов якось у волость приказ від ґубернатора, щоб зібрати громаду і порішити питанє, що робити з салдатками: хто їм буде помагати збіже косити.

Зізвав старшина громаду, — пійшов і я. Про те та про инше гомоніли, а далі і до ґубернаторського папору дійшли. Я й сказав тут, що допомогти салдаткам, то діло добре, тільки не всім, а лише тим, котрі тої помочи по бідности своїй потребують, бо між салдатками є заможні, що мають поля досить, мають худобу і робітників наймать.

Така салдатка, кажу, і сама на поли справить ся, а як не справить ся, то і наймити робітника може.

Громада зі мною згодила ся, та на тім і порішили, щоб помагати тільки бідним.

Був на зборах громади і урядник Гаценко. Так ото, як почали вже люди розходити ся, він кивнув на мене пальцем:

— А ходіть лишень сюди, діду Болоховець.

Я підійшов.

— А що то ви, діду, на зборах громади говорили? — питає мене урядник.

— Що говорив?... Хто мав уха, той чув!

— А ви знаєте — каже урядник — що за такі речі вас арештувати можна і до комісаря відвезти!

— Та ні, кажу, — то дурне!

— Ні не дурне, отже я вас зараз арештую!

— Що-ж — питаю — пане урядніку: чи не за пиво се часом пімста?

А він позеленів враз як бук, схопив ся з місця, та як затопить мене по потилиці, що я ледви на ногах устоях.

— Я тобі, каже, сучий ти сину, покажу пиво, і вдруге хотїв ударити, та люди не дали.

Ну, звісно, арештував мене урядник, повіз до комісаря... Що вже він там говорив комісареви, того я не знаю, а тільки на другий день відвезли мене в повітове місто Борзну, до старости. Той не сказав мені і слова і зараз же звелів заперти мене до поліційної тюрми, а через тиждень перевели до тюрми повітової. За що, про що — того ніхто мені не сказав.

Просидів я в повітовій тюрмі якраз місяць, день у день, а потім мене й випустили.

Не докажу вже тепер тобі докладно, чи прожив я дома тиждень, чи і не прожив, як ось знова приїздить до мене урядник Гаценко.

— А збирайтесь, каже, пане Болоховець, до міста; я отсе за вами. Там вам вийшла від київського, подільського і волинського генерал-ґубернатора відпустка на Сибір їхати!

Я так і охолов. Що тут робити? Баба в сльози; але хіба у них щонебудь вилічать? Забрав мене Гаценко до комісаря, комісар відправив до старости, староста занакував у тюрму, а по якімось часі вивезли на етап.

— Ну, а далі що? — поспитав я.

— Та що-ж далі? Далі привезли до сього Тимського, та от і сиджу тут другий місяць.

— А все таки, діду, за що-ж вас на Сибір заслали? Як про се у паперах написано?

— Еге, як написано? Як би я був грамотний, то й прочитав би. Щоб хто собі не казав, а я гадаю, що то за те пиво мене заслали.

— Подавали, діду, кудинебудь просьбу, щоб перескинули вашу справу?

— Ні, не подавав, та і подавати не буду. Однаково з того нічого не буде; другі они подавали, та ніймали облизня... Шкода праці!

— Та як же отсе так, діду? Вислали — як ви кажете — ні за що...

— Звісно, ні за що! Як що за пиво, так то коли було!

— Гнали етапом як худобу, в хазяйстві нелад...

— Еге-ж, нелад... зовсім руїна!

— Ну, так отсе-б то так і сидіти мовчки?

— А що-ж ти зробиш? Хіба я один такий?

А і в самім ділі, що можна зробити, чим помогти в пригоді Болохівця, коли і сама висилка в дїбності с найбільшим безправством.

Отже Іван Болоховець не додержав слова. Дня 8. марта сього року він подав просьбу аж царевні, щоб увільнили його з заслання. Яку відповідь отримав старий Болоховець на свою просьбу, я не знаю, бо при кінци марта вийхав з Наримського краю.

РУХ В ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА.

СКРЕЙТОН, ПА. Бр. св. Володимира, від. 162. повідомляє всіх своїх членів, що мітинг відбудеть ся в неділю дня 29. жовтня, зараз по Службі Божій. Просить ся всіх членів, аби явили ся на означений час і свої довги вирівнали. — І. Васильків, предс.; В. Горбійовський, секр.

ВІЛКСБЕРІ, ПА. Бр. св. Василія від. 278, пошукує Дмитра Куделича, котрий перед роком був предсідателем і зістав суспендований за неплачене вкладок до У. Н. Союза. Він зараз вийхав з Вілксберї до Рочестер, Па., і взяв з собою відділовий наш предсідательський. Хто би про нього знав, або він сам, нехай зголосить ся на адресу урядників відділу 278: предсідатель Йосиф Гуменюк, 425 Мадісон ул., Вілксберї, Па., або секретар Йосиф Котик, 14 Вест Бам ул., Вілксберї, Па.

ПОДЯКА.

Бруклин, Н. Й., в жовтни, 1916.

ДО ХВАЛЬНОГО ТОВАРИСТВА СПІВАЦЬКОГО „БРУКЛИНСЬКИЙ БОЯН" в БРУКЛИНІ, Н. Й.

Отсим маємо честь зложити як найсердечнійшу подяку хорови „Бруклинського Бояна" за його участь в концерті в честь Івана Франка в дни 16. вересня с. р.

Зарівно складаємо сердечну подяку дірігентови хору п. Володимирови Каськовому, що не щадив своїх сил і праці над вишколенєм хору.

Нехай отже наш „Бруклинський Боян" розвивасть як найкрасше на поживток і славу українського народу. Тож слава Вам і честь Вп. співаки і співачки!!!

Остаємось з глубоким поважанєм

Андрій Пеліщук, предс.; Волод. Яськевич, секр.

Печатка:

Заучені Товариства і Братства в Бруклині, Н. Й.

☞ ХТО З ДЖЕРЗИСИТСЬКИХ УКРАЇНЦІВ хотїби набути тинетів на представленє „ЯСНІ ЗОРІ", яке відбудеть ся дня 4-го падолиста в Байон, Н. Дж. заходом тов. „Нова Україна", то може їх дістати в адміністрації „Свободи" вже від тепер.

ОБРИДЛИВИЙ НАЛІГ.

Одною з найгірших ознак хороби жолудка є газ в жолудку і кишках. Газ сей відбивае ся так неприємно, що Ви через се не можете бути в товариствї з вразливими особами. Тринера Американський Еліксір Гіркого Вина усуне Вам сей клопіт сейчас. Перечистить жолудок і усуне з кишок нагромаджені матерії. Є богато инших долеглиностей, що вимагають уживаня Тринера Американського Еліксіру Гіркого Вина, як запір, нервовість, недокровність і т. д., тому, що яко чистець не має собі пари. Ціна $1.00 в аптиках.

JOS. TRINER,
1333—39 S. Ashland Ave.,
Chicago, Ill. (Adv.)

ЩО 24 ГОДИНИ БОЛІЛА ЙОГО ГОЛОВА.

Г. Г. фон Шлїкови, одинокому фабрикантови Болгарського Кровного Чаю, який вилїчив вже тисячі людий по всїх частях краю, а котрий одержує що дня много листів від людий, котрим Болгарський Кровний Чай привернув здоровле, Францішок Шлїкови, Ста. А., Box 86, Йонгставн, О. надіслав слідуюче письмо:

„Ще не минув місяць від часу, як зачав я пити Болгарський Кровний Чай, а вже чуюсь значно лїпше, ніж коли небудь передтим. Давнійше терпів я на брак апетиту і запір, і не було дня, в якім не боліла би мене голова. Що 24 години повторював ся біль голови. Тепер я вже цїлковито здоров".

Одна велика фамілійна пачка Болгарського Кровного Чаю, стане на 5 місяців і коштує одного доляра, 6 пачок 5.00 долярів. Належитість враз з замовленєм треба висилати до: Marvel Products Company, 29 Marvel Bldg., Pittsburgh, Pa.

Увага: Коли хочете, щоб посилку забезпечено, то прилїшіть о 10 цент. більше.

120-29 (Оголошенє).

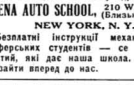
ЗДОРОВЛЄ — СЄ БОГАЦТВО.

КОЛИ ПОТРЕБУЄТЕ ДОБРОГО СПЕЦІЯЛІСТА НЕДУГ МУЖЕСЬКИХ І ЖОЛУДКА НАВІДАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ. Я ВИЛІЧУ НАЙБІЛЬШЕ ЗАСТАРІЛІ НЕДУГИ.

Professor DR. FLTMAN,
314 E. 15th St., New York, N.Y
Години: від 1—3 і від 6—9
(в неділї замкнено). 92-

ОДИНОКА ХРИСТІЯНСЬКА ШКОЛА ШОФЕРСТВА.

КУРС $10



Пощо платити більше? Чому маєте бути невільниками в шапах, майнах або готелях, коли можете стати своїм босом і заробляти по $25 тижнево і вище. У країнці! Фахові робітники заробляють о 50% більше. Ми вичимо Вас на фахового механіка, щоби і Ви заробляли о 50% більше як тепер. Наша школа має найліпше і найбільше засоблюване в сім обслугу в Америці. Се є одинока школа, в якій учать шоферства і реперования на всяких новомодних автомобілях, як Chalmers, Buick, Cadillac, Hudson Super Six", 1916-1917 модель. Вчимо в українській мові. Також стараємось о посади. Харч і мешкане для позамісцевих дївчею. Гарантуємо студентам ґрильовим і стїйовий лайсенс. Оглянїте нашу школу і самі оцїнїть. Памятайте: Свій до свого! Уважайте на нашу адресу:

ARENA AUTO SCHOOL, (Близько Бродвею)
NEW YORK, N. Y.

Безплатні інструкції механїзму для шоферських студентів — се доказ користий, які дає наша школа. Незабудьте зайти вперед до нас. 119—

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР
С. М. КАУФМАН
☞ СПЕЦІЯЛІСТ ВСІХ СЕКРЕТНИХ (ПОЛОВИХ) НЕДУГ МУЖЧИН І ЖЕНЩИН
урядує від 9-ої год. рано до 9-ої вечером.
При лїченю уживає електричних машин X-RAY. 79-
Dr. C. M. KAUFMAN,
111 7th Street, New York, N. Y.

Винахідники

МАЄТЕ ЯКІ ДОБРІ ПОМИСЛИ — ПРИШЛІТЬ НАМ ВАШІ ВИНАХОДИ ДО
ОПАТЕНТОВАНЯ.
БЕЗПЛАТНО
удїляємо радн і вказівки в патентових справах.
ДАРОМ
дістане кождий брошурку «ЩО ВИНАЙТИ, ЯК ПАТЕНТОВАТИ І ЯКІ ВИНАХОДИ ПОТРЕБА».
ГРОШІ ЗВЕРТАЄМО
після письмого застереження, наколи ся патенту не примято.
ПОМАГАЄМО ПРОДАВАТИ
опатентовані винаходи. нашим винахідникам
РУЧИМО
за дискрецію $10.000.
AMERICAN EUROPEAN PATENT OFFICES, SW.
309 Broadway NEW YORK City | 403 Barrister Bldg. Washington, D.C.

ФІЛЯДЕЛФІЙСЬКИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ДЛЯ МУЖЧИН І ЖЕНЩИН:
Доктор Васерман, ЯКИЙ ЛЇЧИТЬ УСПІШНО ХОРОБИ ЖОЛУДКА, ПЕЧІНКИХ, СЕРЦЯ, УТРОБИ І НЕРОК, РЕВМАТИЗМ, СЕКРЕТНІ НЕДУГИ І ВСІ ХОРОБИ КРОВИ І СКІРНІ ВИЛЇЧИТЬ В НАЙКОРОТШИМ ЧАСІ ТАК, ЩО НЕ ПОТРЕБУЄТЕ ПЕРЕРИВАТИ СВОЄЇ РОБОТИ. ХОРОБУ МАТИЦЇ ЛЇЧИТЬ БЕЗ ОБЕРАЧКИ.
Його офіс має нову машинерію до бадання і лїченя хороби. Він також уживає X-Ray машини яка є необхідна для лїкаря. Перша візита є у него за дармо тому, щоби переконати чи можна вилїчити чи ні, по-заяк невилїчимої хороби ніхто не береться лїчити.
Doctor WASSERMAN, 1335 ARCH STREET, PHILADELPHIA, PA.
Офісові години від 9. рано до 8. вечер. В неділї від 10. рано до 2. попол.
Голосить ся особисто, бо почтою не лїчу. Можете говорити по українськи.

ROBERT LEWIN & COMPANY,
14 Smithfield Street, Dept. L. Pittsburgh, Pa.
Напротив „Мононгагела Гавз".
☞ ЗАЛОЖЕНА РОКУ 1872, ПЕРЕД ЗВИШ 43 РОКАМИ.

Сама славна фірма, де кождого дбуже обслужать. Найучшої якости горівки, вина, лїкери, розаліси і др., по найнїжших цінах. Замовте собі на пробу, а ручимо, що будете вдоволені. Пишіть за цїнником. Ми Вам сейчас вишлемо, ніж тільки його зажадаєте.

Тут подаємо деякі цїни товарів найлучшої якости, з яких Ви певно будете вдоволені:

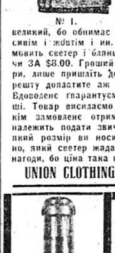
	ЗА ГАЛЬОН
Добра стара червона або біла горівка	$1.50—2.00—2.50—3.00
Арак	2.00—2.50
Добрий старий темний рум	2.00—2.50—3.00
Терпентина	2.50—3.00
Добре раскошне або анижівка	1.50—2.00—2.50
Боровиця	2.00—2.50
Сильний алькоголь	3.00—3.50—4.00
Угорська сливовиця	2.50—3.00
Добра стара бренді	2.50—3.00
Бренді (з яблок або броскивнь)	2.50—3.00
Добре старе вино	1.50—2.00—2.50
Др. Алтерс гірке вино (старе)	2.50

Памятайте, що ми оплачуємо експрес або фрейт від всїх замовень на $5.00 або вище. Вишлїть гроші на маніордер, в реджістрованім листї або чек. Хочемо, щобисьте тільки раз спробували а ручимо, що будете нашим сталим костумером. Замовлена висилайте на повисше подану адресу.

549— ІВАН ГОРНЯК, управитель чужинецького департаменту.

ЗА ПОЛОВИНУ ЦІНИ! Постановилисьмо випродати велике число СВЕТРІВ протягом сего місяця ЗА ПОЛОВИНУ ЦІНИ. Свитер, октрий коштує $7.09, у нас можете дістати протягом сего місяця лише за $4.50. Свитри сї є чисто воєнні, дуже сильно зроблені і гарно вишиченї і такої форми, як тут Вам представляємо. Нумер І. є плоский, з низьким вишиванем, а нумер ІІ. є з високим гарним ковнїром, який охоронить Вам шию а також від морозу. Вони є в трьох кольорах, то є сині, зелені і темно-брунатні. Посідаємо також БЛЕНЬКЕТИ до накривання, також вишиті і дуже грубі. Пощо купувати перину, наколи сей бленькет варт Вас лише таксамо як і перина. Він є досить великий, бо обнімає 66х80 цалїв, а важить 5 фунтів. Вони є в кольорах: білім, синім і жовтім і ин. ЦІНА НЕЗВИЧАЙНО НИЗЬКА, БО ЛИШЕ $3.95. Хто забажає мінять сестер і бляньке дістане тих дві рїчи ЗА $8.00. Грошей не висилайте всїх зразків, лише прийшліть до нас $1.00 задатку, а решту доплатите аж при відбиранню товару. Вдоволенє гарантуємо або звертаємо грошей. Товар висилаємо того самого дня, в якім замовленє отримаємо. При замовленю належить подати звичайну міру, то значить який розмір ви носите і написати докладно, який свитер жадаєте і якого кольору, а певно будете вдоволені. Користайте з нагоди, бо ціна така низька є лише через той місяць. Пишіть сейчас до:

UNION CLOTHING CO., 951 W. Erie St., Dept. 24, CHICAGO, ILL.



ХОДИТЬ О ВАШЕ ЗДОРОВЛЄ.
КРАЯНЕ! ЧИ ТИ ЧУВ О ТВОЇМ НАЙЛІПШІМ ПРИЯТЕЛЮ?
Твоїм найлїпшим приятелем є загально звісне сьвітової слави
ВИНО ЛЇЧНИЧЕ „КАЛЬВАРІЙСЬКЕ"
REG. U. S. PATENT OFFICE
Є се средство покріплюче, улегчує травленє, лїчить катар жолудка як й инші недуги жолудкові — нестравність, завір. Додає апетит, лїчить нервовість, безсонність, брак крови, біль голови і т. д.
Хто раз попробує — поручить се випробоване средство всїм своїм знакомим. Попробуй і переконай сн.
Тисячі подяк одержуємо щодня.
Ціна Фляшки лише одного доляра; шість фляшок $5.00. До набуту у всїх аптиках, у спеціяльних агентів, або прямо у фабрикантів, на адресу: 120-
D. WROBLEWSKI & CO., Dep. 50, 196 E. 4th St., NEW YORK, N. Y.

Щось нового і цїкавого.

Можете мати видовище в своїй власній хаті. Си машинка показує рїжні сьмішні, воєнні і релїгійні образці. Не потреба нїякої науки, навіть мала дитина може нею орудувати. Тільки вложіть образець, запалїть газову лямпу, закрутіть ручкою, а на стїні або полотні покажуть ся дїйсно живі рїжні постаті. Лямпу, всі прибори і образці дасмо зовсїм дарем!

З машинкою висилаємо поучене, як її устаяити. Си-рїч дозволить Вас і Ваших знакомих. Ціна сеї машинки пїсля величини.

Середня — ціна $6.75, більша $11.25.

ДАРОМ! Хто пришле се оголошенє враз з замовленєм, отримає зовсїм даром гарний грамофон, на який можна закладати рекорди рїжної величини і який грає голосно рїжні пісні, деклямації, воєнні марші і т. п. В додатку до грамофону дасмо рекорди.

З кождим замовленєм просимо прислати 20 цит. задатку. Можна марками, решту заплатите по отриманю товару. Пишіть зараз. 29-38

UNION NOVELTY CO.,
670 N. CARPENTER ST.,*Dept. 122 CHICAGO, ILL.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

Календар Українського Народного Союза на 1917 рік.

Сими днями вийшов з друку календар У. Н. Союза на 1917 рік. Хвалити сей календар — казати, що він і найбільший і найлучший і найбогатший — ми не будемо, бо... хвальба сорочки не дасть. Одно лиш скажемо: за ті гроші (всього 50 центів) не дістанете такої книжки, з таким різнородним змістом і так богато ілюстрованої, ніде в цілій Америці Англійські книжки той величини, того змісту і з такими ілюстраціями, як наш календар, коштують далеко більше. Принагідно зазначимо, що з огляду на значне подорожіне паперу і різних друкарських матеріялів сей календар друковано в обмеженім числі примірників, тож у короткім часі його зовсім забракне. Хто сей календар купить, буде мати дома найлішого і найвірнішого товариша, а оглянувши його на всі боки — подякує нам за отсей „адвертайзмент".

Відчит п. Гр. Семешка.

Відчити п. Гр. Семешка про заслання їв на Сибір відбудуть ся: 29. жовтня в Нюарку, 4. падолиста в Джерзи Сіти, 5. падолиста в полудне в Пальмертон, Па., і в той же день вечер в Філядельфії і 19. падолиста в Перт Амбой, Н. Дж.

Відчит в Філядельфії відбудеть ся на мітингу, урядженому російським товариством заможніх політичним заслужням на Сибіри, у всіх же остальних містах на українських вічах.

Убийство дитини.

В Чікоті, Масс., зарештовано Франца Дочерні (або Франца Морса) з Істгемптон, який замордував 3½-літну дівчинку Леонію Качур.

Голосують за ношенєм вусів.

Кождий дорослий мущина, ученик університету в Акрон, Огайо, старають ся носити вуси. Постановку носити вуси ухвалили всї хлопці і дівчата, які учать ся на університеті.

Бездітна женщина поповнила самовбийство.

Коли А. Бартель в Ню Йорку повернув з роботи до дому, то застав свою жінку вже неживу. Вона лежала на підлозі з раною в груди. Сейчас покликав він полїсмана і амбулянс і доніс їм про смерть своєї жінки. Тіло жінки забрано до шпиталю. На полїції А. Бартель заявив, що він не знає, що є причиною смерти його жінки. Колиж лікарі стверділи, що смерть спричинила револьверова куля, і що се не є убийство, лише самовбийство, тоді А. Бартель заявив, що се може бути більше ніж правдоподібне. Вони були бездітні і його жінка через се вічно скаржила ся та вже кілька разів хотїла покінчити смертю, але чоловік за кождим разом перешкодив їй у тім. В понедїлок (23. с. м.) для неї трафила ся нагода сповнити свій намір і вона сповнила його.

БРУКЛИН, Н. И.

ТОВАРИСТВО „УКРАЇНСЬКІ КОЗАКИ" В БРУКЛИНІ відїграють поразперший

В СУБОТУ, ДНЯ 28-ГО ЖОВТНЯ 1916 Р. В CECILIA HALL, 101-103 Grand Street, Brooklyn, N. Y.

АМАТОРСЬКЕ ПРЕДСТАВЛЕНЄ

НЕВОЛЬНИК

драма в 5. дїях, зі співами і танцями, Карпенка Карого.

ОСОБИ:

Коваль, старий Запорожець.....т. С. Созанський
Ярина, його дочка.....т-ка А. Наконечна
Стефан, його годованець.....т. Н. Слодарик
Оксана, дівчина сусїда.....т-ка Р. Байдала
Недобитий, бандурист.....т. Ф. Ю.
Неплю, запорожець.....т. В. Пацак
Опара, запорожець.....т. Г. Кривицький
Нужса, запорожець.....т. Г. Шевчук
Голощук, запорожець.....т. П. Наконечний
Подорожний, запорожець.....т. Ф. Сукмановський
Зачепа, запорожець.....т. Й. Бережінський
Покрижка.....т. А. Сукмановський
Начальник вінїзс. Запорожець.....т. П. Сюдмак
Недорізаний, запорожець.....т. Н. Жмудовський
Джура, запорожець.....т. Л. Товпинська
Повідар, мале хлопя.....т. М. Полїщук
І-ий селянин.....т. Й. Бережінський
ІІ-ий селянин.....т. А. Чепак

Запорожці, селяни, турецькі янічари і дівчата.

Режисер: п. А. ПОЛЇЩУК.

ЦІНА МІСЦЬ: 1-ряд 75 ц.; 2-ряд 50 ц.; 3-ряд 35 ц.; стоячі 25 цент.

ПОЧАТОК ТОЧНО О ГОДИНІ 7.30 ВЕЧЕР.

Музика від проводом Г. Е. СМОЛИНСЬКОГО.

ПО ПРЕДСТАВЛЕНЮ БАЛЬ ДО РАНА.

Українці і Українки з Бруклина і околиці! Прибудьте на се представленє, а побачите живий образ з життя нашого українського народу. Сзаветні часи українських козаків, котрі борались і кров свою проливали за рідну віру і вітчизну. — За добру забаву ручить

129 КОМІТЕТ.

ПІТСБУРГ, ПА.

ЗЛУЧЕНІ ПІТСБУРСЬКІ ТОВАРИСТВА УЛАДЖУЮТЬ

ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

В ПОНЕДІЛОК, 30. ЖОВТНЯ 1916 Р.

в Одд Феловс галї, при 18 і Сарат улиці, С. С. Пітсбурґ, Па.

Початок точно о 6-ій годині вечер.

ВСТУП ДЛЯ ПАРИ І САМОТНИХ МУЖЧИН ПО 50 ц., ВІД САМОТНИХ ДІВЧАТ ПО 25 ц.

На сім балю доложить ся виграшку українського гербу. Весь дохід призначений на будову Українського Народного Дому в Пітсбургу.

До численної участи запрошує

129-39 КОМІТЕТ З. П. Т.

ІСТ ЮНГСТАВН, О,

ТОВАРИСТВО „СОКІЛ", ВІД. 218 У. Н. СОЮЗА — устроює —

ПЕРШИЙ ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

В СУБОТУ, ДНЯ 28. ЖОВТНЯ 1916 Р.

в Румунській гали, під числом 66, Стан 9, Ість Юнгставн, Огайо.

Просить ся всїх місцевих і позамісцевих Українців і Українок, щоби на той баль всї заїхстали. На балю будемо вести дискусию в справі будови Народного Дому.

ВСТУП ДЛЯ МУЖИН 50 ЦНТ., ЖЕНЩИНАМ ВСТУП ВІЛЬНИЙ.

За добру забаву ручить — КОМІТЕТ. 129

АКРОН, ОГАЙО

ЗАХОДОМ 31 ВІД. УКР. ФЕДЕРАЦІЇ СОЦ. ПАРТІЇ відограють представленє

„АМЕРИКАНСЬКИЙ РОБІТНИК"

дуже цікава штука з американського робітничого життя

В СУБОТУ, ДНЯ 28. ЖОВТНЯ 1916 Р, в Вудман галї, під ч. 42 Ість Маркет ул.

По представленю будуть деклямації і промова д. МИРОСЛАВА СТЧИНСЬКОГО, а відтак баль, на якім буде грати музика з Кайсвенд. Забава буде гарна, тому прошено зійтись всї як один.

За добру забаву ручить — КОМІТЕТ. 29,39

РОЧЕСТЕР, Н. И.

РІЧНІ ЗБОРИ УКРАЇНСЬКОЇ НАРОДНОЇ РАДИ

відбудуть ся в НЕДІЛЮ, ДНЯ 30. ЖОВТНЯ точно о год. 3-ій пополудни в салї при 303 ГУДСОН АВЕ. Видїл здасть справоздане з цїлорічної дїяльности, а відтак будуть наради в важних справах. Просимо о як найчисленнїйшу участь.

ВИДІЛ.

P. S. Всїх членів Видїлу Укр. Нар. Ради в Рочестер просить ся пробути конче в ПЯТНИЦЮ, ДНЯ 27. ЖОВТНЯ о год. 8-ій на церковну галю. Окремих повідомлень не висилаю. — Ст. Скеднович, секретар. 29,39

ІСТ ШІКАГО, ІНД.

ЗАХОДОМ ТОВ. ІМ. БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО, відділ 68 У. Н. Союза в Ість Шікаго, Інд.

буде ся — відбуде ся —

ПЕРШИЙ ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

В СУБОТУ, ДНЯ 4. ПАДОЛИСТА 1916 Р. в Линколн галї, 143 ул., ріг Рейлрод Ave.,

ПОЧАТОК О ГОДИНІ 4-ій ПОПОЛУДНИ.

ВСТУП ВІД ПАРИ 25 ЦНТ.

На сей баль запрошуємо всїх Українців живучих в сій місцевости і в околиці. Тут буде пригравати добірна музика. Буде також добре заосмотрений буфет і добрий ланч, за що ручить

129,30 КОМІТЕТ.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, ПА.

Нема дпесь красшої милости в сьвіті, нема дпесь більшого дїла, як помочи сиротам так тут як і в старім краю. Нема і між нами серця, котре би відмовилось і собі дати пякусь там цїпру десяту. Дяпого Американський Кружок ТОВ. „ЛЮБОВ" ВІД. 45 У. Н. СОЮЗА в нагороду всїм тим, котрі схочуть — а всї повинні — обертн слези сами так тут як і в старім краю українським сиротам і вдовам устроює

В СУБОТУ, ДНЯ 28-ГО ЖОВТНЯ 1916 Р. в „Меркінтел Год, 849-851 Норт Франклін стр., Філядельфія, Па.

ПРЕДСТАВЛЕНЄ

„УКРАДЕНЕ ЩАСТЄ"

драма в 5-ох дїях Із. Франка зі співами і танцями, де буде ся танцювати фігурну кодомінку.

ДІСВІ ОСОБИ:

Миколя Задєрожний, господар.....П. Лівун
Ярина, його жінка.....п-ні Рибакова
Михайло Гурман, жандарм.....П. Рибак
Олекса Бздич, селянин.....П. Зубрицький
Настя, його жінка.....п-на Шипощ
Вівї, селянин.....П. Бучацький
Шльома, зрендзар.....П. Лисан
1-ший селянин.....П. Затанський
2-гий селянин.....П. Каминицький
І-ша дівчина.....п-на Рибакова
2-га селянка.....п-на Томашевська
1-ший парубок.....П. Гребенюк
2-гий парубок.....П. Ніць
3-тій парубок.....П. Свричинський
4-тий парубок.....П. Манчур
1-ша дівчина.....п-на Душка
2-га дівчина.....п-ні Дубас
3-тя дівчина.....п-на Ільницька
1-тз дівчина.....п-на Онофрейчук
1-ший музика.....П. Сампара
2-гий музика.....П. Іванків

Селяни, селянки, парубки, дівчата і т. п.

Тож Родимці! Заляшіть на часочок всякі турботи, всякі справунки, а разом з рідпею або сімї прийдіть поцївитись на те народне життє, яке колись цвіло українським цьятом перед нашими ґлазьми. Прийдіть, щоб хоть тоді Ви могли порепестіть під ту рідну солонину стрічу, де ви колись гуляли як пташка в воздусї, як риба в водї, а будете залюбки дивитись на те прегарне представленє з нашого сільського життя. 129

Вступні тікети можна набути скорше в тов. „Любов" і тов. Укр. Ам. Горожан.

ЦІНИ МІСЦЬ: І-ші місця 50 цнт.; ІІ-гі місця 35 цнт.; ІІІ-тї місця 25 цнт.

ПОЧАТОК ТОЧНО О ГОД. 7.30 ВЕЧЕР.

Чистий дохід призначений: половина на фонд Із. Франка, друга половина для сиріт в Філядельфії і сиріт і вдів в старім краю.

Протокол

з річного засїдання головного уряду У. Н. Союза відбувшого ся в днях 9, 10. і 11. жовтня 1916 р., в домї У. Н. Союза під числом 83 Гренд стр., Джерзи Сіти, Н. Дж.

(Дальше).

По звіті головного рекордового секретаря головний фінансовий секретар, С. Ядловський, відчитав звіт зі своєї дїяльности за час від 1. жовтня 1915 р. до 30. вересня 1916 р.

ЗВІТ ГОЛОВНОГО ФІНАНСОВОГО СЕКРЕТАРЯ.

БІЛЯНС УКРАЇНСЬКОГО СОЮЗА З ДНЕМ 30. ВЕРЕСНЯ 1916 Р.

Стан чинний:		Стан довжний:	
Готівка	166.250.22	Фонд посмертний	94.964.13
Моргечі	64.250.00	„ резервовий	113.286.35
Бонди	49.515.00	„ адміністраційний	34.617.40
Дім	19.500.00	„ убогих	9.202.73
Друкарня	23.850.00	„ народний	7.105.94
		„ сирітський	64.188.67
Разом	323.365.22	Разом	323.365.22

З сего невиплачених запомог з днем 30. вересня 1916 р. є на суму..... 15.266.85
Фонд сирітський 64.188.67
Разом 79.455.52
Маєток загальний 323.365.22
Маєток чужий 79.455.52
Власний маєток У. Н. Союза з днем 30. вересня 1916 р. 243.909.70

В ЧАСІ ЗУБКОВАННЯ ЗДОРОВЛЕ ДІТИЙ Є У ВЕЛИКІЙ НЕБЕЗПЕЦІ.

Kopp's Baby's Friend Co., яка виробляє сей чудовий лік для дітий, хваленний многими тисячами материй за його успішність, одержала слїдуюче письмо від пані Марії Шварц, В. Кінг стр., Ланкестер, Па.

Дорогий Пане:

Маю честь переслати Вам фотографії моїх двох донечок, Фльорді і Ідонеї. Вони є незвичайно здорові, і я вірю, що се вдяжить завдячити уживанню Вашого средства для дітий зв. „Kopp's". Я уживала сей лік через цїлий час зубкованя і не мала ніякого клопоту. — Марія Шварц, В. Кінг стр., Ланкестер, Па.

Kopp's, сей приятель дітий є одним з найуспішнїйших ліків для дітий в случаях запору і горячки. Є він рівнож добрий проти корчів, вомітів, розстроєня, безсонности в часї зубкования. 20ч29

До набуття у всїх аптиках в 25 і 50-центових бутельках. Коли не можете дістати в сусїдстві, напишіть до Kopp's Baby's Friend Co., York, Pa., залучаючи доляра а ми вишлемо Вам дві 50-центові бутельки відворотною почтою.

DR. BUKKI'S MEDICAL INSTITUTE
407 East 58th Street, NEW YORK, N. Y.
Межи 1st Ave. і Ave. A.

СТАРОКРАЇНСЬКИЙ ХРИСТІЯНСЬКИЙ ЛІКАР

Лїчить успішно всї молодучі недуги; легкими, мирок і всї другі внутрішні хороби у женщин. Щеплене проти сифілїса і рідкої инші операції. З великим успіхом лїчить ревматизм, рани і нарости, лишаї, всї скірні недуги. Лїкар говорить по українськи. Офіс отворений від 9. рано до 8. вечером, а також в неділї від 9 до 1. Хто не може приїхати нехай пише до нас.

ВЕЛИКА ОФЕРТА ЧЕРЕЗ СЕЙ МІСЯЦЬ

5.75 Срібний годинник з годинними ковертами, срібло лїколи необлізе і заєзіда має свою вартість. З 15 камінями і чисто мїкелевою машинерією, дуже міцний. С він гарно різьблений, малий і плоский, дуже витривий, так що кождому подобать ся. Сей годинник не візнить на добу ані одної секунди. Годинників тих уживають в найбільше кондуктори на залїзницях, бо вони є найлїпші. Годинники ті продають по $12.00 а у нас можете дістати сей фабричний ціні же з золотим, гарним ланцюшком тільки за $5.75. Не висилайте нам анї одного цента, тільки витніть се оголошенє і вишліть нам, а ми Вам пішлемо годинник з гаранцією, а гроші за годинник зложите тоді, як листар вам його доручить. Наколи не будете задоволені ся або не був такий, як ми тут описали, вернемо Вам ваші гроші з коштами. Пишіть зараз на адресу: 129—

WARRANTED WATCH CO.,
1926 W. Huron St., Dep. C, Chicago, Il'.

DR. KOLER
638 Penn Ave., Pittsburg, Pa.
ЛІКАР
(говорить по українськи)

Dr. KOLER є одиноким лїкарем в Пітсбургу, котрий вже відбув свої студії в Варшаві, має 18 літ досьвіду у лїченю недуг приватних мущин і женщин. Лїчить: заторсне крови, утяжнй, немїч у мущин, всякі упадки мочового проводу, лишеї, виикди скірні, свербячку, шкрофули, недугн мїхура і инші, походячі з нечистоти крови або бадань молодости. Голосіть ся особисто: почтою не лїчу. 119—

Годинн приняти: від 9-ої рано до 8-ої веч. В неділї до 2-ої.

ОСІНЬ ЗБЛИЖАЄТЬ СЯ, ТОМУ УВАЖАЙТЕ!

Великі зміни температури і вогкий воздух є причиною богато недуг. Коли Ви терпите на ревматизм мязнів і стегон або на невральгію, памятайте, що найлучшим средетвом є Трінера Лінімент. Прикладайте його до болючого місця і натирайте. Не уживасть ся його внутрішно. Ціна 25 і 50 цнт. в антиках; з пересилкою 35 і 60 цнт. Коли перестудилисте ся, масте нежит, біль горла і т. д., Трінера „Cough Sedative" сейчас Вам поможе. Ціна тасама.

JOS. TRINER,
1333—39 S. Ashland Ave.,
Chicago, Ill. (Adv.)

ДОКТОР КАРЛО ГРАФ

найстарший українсько-польський спеціяліст зі ЛЬВОВА (Галичина), заїсний в Америці від 20 літ, практикує в Ню Йорку з великим успіхом. Др. Граф, яко ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ЛІКАР лїчить скоро і СУМЛІННО недуги ЛЕГКИХ, СЕРЦЯ, НИРОК, катар ЖОЛУДКА, КИШОК і УТРОБИ. ДР. ГРАФ уживає найновїйші апарати електричні до лїченя недуг НЕРВОВИХ, РЕВМАТИЗМУ, ПАРАЛЇЖА, слабости СВ- ВАЛЕНТНЯ, болїв в костях і в цїлім тїлї. ДР. ГРАФ розсїдкує КРОВ і МСЧ і пускує ся найновїйшим МЕТОДОЮ при лїченю недуг СКІРНИХ, ВЕНЕРИЧНИХ і СКРИТИХ з МУЖЧИН І ЖЕНЩИН французьке средство до лїкованя і очищенє крови (зване Енерсоль і Сальварзан). ДР. ГРАФ має ДВА офіси в Ню Йорку: ОДИН на „Вест Сайд", — А ДРУГИЙ ОФІС в ДОЛИНІ МІСТА.

ПОРАДА ДАРОМ! **Dr. C. GRAF,** ПОРАДА ДАРОМ!

ГОРА МІСТА UP-TOWN OFFICE:
411 West End Ave., New York, N.Y.
ріг 80-ої улиці.

ДОЛИНА МІСТА DOWN-TOWN OFFICE:
55 St. Mark's Place, New York.
8-ма ул., межи 1 а 2-гою Сенюз.

Години офісові: Від 12—4 попол., в неділї від 11—2 попол.

Години офісові: Щоденно від 5-ої до 8-ої веч.; в неділї від 9-ої до 6-ої вечер.

Звертаємо Вашу увагу на велику ріжнородність Українських

ВІКТОР РЕКОРДІВ,

які масмо на складі в нашім пітсбурськім склепі. — Коли мешкаєте далеко і не можете особисто зайти до нас, напишіть лист і свої взлєди мовою чого собі жадаєте, а ми рад вишлемо се С. О. D. відповідно вибори кождої місцевости в Злуч. Державах. — Тут подаємо кілька наших рекордів:

63983	Врзиня Ренгуза в Америці, М. Косак, артист укр. театру у Львові, в супр. оркестру.
75 цт.	Подорож Івана до Америки, кувлет М. Косака, артисти укр. театру у Львові, в супр. форт.
63987	„Гандзя", муз. Нагнівського чо оркестрою, співає Е. Ф. Зарицька, Київ.
75 цт.	„Карі очі", співає Е. Ф. Зарицька, Київ.
63989	„Ой наступає та чорна хмара", гопцацька дума. І. Давичак, артист укр. театру у Львові, в супр. оркестер.
75 цт.	Молитва Андрія, з опери „Запорожець за Дунаєм", В. Петрович, артист укр. театру у Львові, в супр. оркестра.
63991	„Ой не ходи Грицю", співає Генрі Стен.
75 цт.	„Сонце низенько", співає Генрі Стен.
65195	„Ти гуляєш", дует. Филюмена і Лев Лопатинський, артисти театру Миколи у Львові.
75 цт.	„Коли розлучають ся два", Филюмена і Лев Лопатинський, артисти театру Миколи у Львові.
65197	„Ой, вшов я улицею" (тенор), співає В. Петрович з мішаним хором.
75 цт.	а) „Вийтали орля"; б) „Калиноньки"; с) „Ой шуміть", співає В. Петрович-Стенц. (тенор), хор.

Замовляйте після чисел. В нас є також свіжики склад ЕВТРОЛАС з цїні 15—150 доляріз.

W. F. FREDERICK PIANO CO.
635-637 SMITHFIELD ST. PITTSBURGH, PA.

Пишіть за нашим українським катальогом рекордів, який висилаємо даром.

РУСЬКИЙ І ПОЛЬСЬКИЙ АДВОКАТ І НОТАР

з довголїтною практикою переповаджує всїляні справи цивільні та карні з найлїпшими вислідами.

Години урядові: від 9-ої рано до 6. вечер

Адреса:
JOSEPH HELLER, 132 Nassau St., Room 516, New York, N.Y.
Для убогих порада безплатна в своїм мешканю від ч. 163 Ість 89th St., близько 3-ої авені, І. стація від 7-ої до 10-ої вечер. 53—

ДЛЯ ТИХ, ЩО ЧЕКАЮТЬ ДОБРОЇ НАГОДИ. 43—

Закупном доброго грамофона з празднивими українськими рекордами по дешевівійші дістанете тільки до нас.

ДАМО ВАМ ДАРОМ 20 українських пісень, 1000 голок і альбом.

ГРАМОФОН ТІЛЬКИ ЗА $20.00

З ГВАРАНТІЄЮ НА 10 ЛІТ.

Пришліть три доляри задатку, решту грошій зплатите по отриманю товару. Грамофон з великою трубою, позолочними берегами; механізм грамофона дуже нової конструкції, можна накручувати підчас грань. Чудна мельодія. Грає на всїх рекордах. Дуже глучно і вірно. Відає всї голоси і тони мущин, жінок і дітий грімко і ясно. Місцевих людий просимо зайти до нашого магазину, деж є створений від 9. год. рано до 10 год. вечер, також і в неділю. Місцевим людям продаємо на місячні сплати. Безплатний катальог музичних інструментів висилаємо на жадане. Замовлена висилайте на адресу: GREATER NEW YORK PHONOGRAPH CO.,
310 GRAND STREET, D. Sv. NEW YORK, N. Y.

ЛІС МИКИТА

ДУЖЕ ЦІКАВА КНИЖКА, ПИСАНА ВЕРШОМ. — З нїмецького переробив Іван Франко. — Ціна 40 центів.

Замовлена і гроші посилайте до:
„SVOBODA", 83 Grand St., Jersey City, N. J.

	Готівка		Фонд посмерт.		Фонд адміністр.		Фонд резерв.		Фонд убогих		Фонд народ.		Фонд сиріт.		Позички		Бонди		Реальність		Друкарня	
Стан чинний з 30. вересня 1915	135.496.00														47.175.00		49.515.00		19.500.00		25.250.00	
Стан довжний з 30. вересня 1915					48.009.27		42.948.47		110.830.07		8.909.03		8.598.00		57.640.56							
Жовтень 1915	Прихід	11.204.93			7.161.58		4.455.76		874.75		333.50		751.34		500.00							50.00
	Розхід		10.266.67	2.950.00		5.673.24				525.00		718.43		400.00	1.100.00							50.00
Падолист	Прихід	16.806.87			6.853.01		6.876.90		956.00		312.60		558.36									
	Розхід		16.234.67	8.259.52		6.474.05				290.00		359.10		850.00	2.015.24							50.00
Грудень	Прихід	20.078.62			7.161.63		6.810.46		2.850.39		502.37		558.53									
	Розхід		17.590.25	6.375.00		9.252.69				500.00		612.56		850.00	1.670.63							50.00
Січень 1916	Прихід	17.783.18			7.926.57		5.758.54		1.576.65		381.42		319.57									
	Розхід		18.991.20	9.361.80		6.961.93				325.00		301.72		2.040.75	370.00							50.00
Лютий	Прихід	15.604.28			7.614.18		5.041.74		1.079.76		370.30		878.30									
	Розхід		24.702.42	5.000.00		5.478.14				425.00		799.28		100.00		12.900.00						50.00
Март	Прихід	15.639.71			7.575.43		5.170.05		913.96		368.35		561.02									
	Розхід		8.945.33	550.18		5.041.27				250.00		687.18		1.116.70		1.300.00						50.00
Цьвінь	Прихід	28.609.56			21.316.00		4.425.94		1.121.91		376.45		609.26		700.00							
	Розхід		31.961.87	2.800.00		6.561.08		13.584.78		550.00		1.016.01		450.00	7.000.00							50.00
Май	Прихід	18.802.21			7.575.68		5.507.85		904.01		373.75		224.25		4.016.67							50.00
	Розхід		16.401.64	9.533.00		5.215.27				375.00		690.87		607.50								50.00
Червень	Прихід	18.654.34			8.028.88		6.190.50		1.854.53		395.30		555.07		80.00							1.000.00
	Розхід		12.633.13	3.000.00		6.375.88				275.00		2.204.25		78.00		700.00						
Липень	Прихід	19.995.34			8.270.81		4.971.45		2.026.40		513.71		712.15		1.350.82							
	Розхід		8.964.71	2.250.00		6.187.53				225.00		302.18			940.70							50.00
Серпень	Прихід	18.040.53			8.128.33		6.803.34		1.431.50		410.85		575.81									
	Розхід		13.489.69	5.000.00		7.490.97				475.00		420.72		102.00	400.00							50.00
Вересень	Прихід	18.474.11			8.419.46		7.000.86		951.26		425.10		627.49									
	Розхід		11.847.88	4.000.00		7.261.87				275.00		311.51										
Разом		358.279.68	192.029.46	59.079.50	154.043.63	77.975.42	112.592.82	13.584.78	126.871.13	4.470.00	13.672.73	8.423.81	15.529.75	6.595.95	70.784.62	69.075.00	4.895.00	49.515.00		19.500.00		25.250.00	1.400.00
Стан чинний з 30. вересня			166.250.22														64.250.00		49.515.00		19.500.00	23.850.00
Стан довжний з 30. вересня				94.964.13		34.617.40		113.286.35		9.202.73		7.105.94		64.188.67								
	358.279.68	358.279.68	154.043.63	154.043.63	112.592.82	112.592.82	126.871.13	126.871.13	13.672.73	13.672.73	15.529.75	15.529.75	70.784.62	70.784.62	69.075.00	69.075.00	49.515.00	49.515.00	19.500.00	19.500.00	25.250.00	25.250.00

(Дальше буде).

ОТСИМ ПОВІДОМЛЯЄТЬ СЯ всіх родимців, що походять з села УВСЯ, пов. ПІДГАЙЦІ, що місячний мітінг відбудеть ся сей суботи се є 28. жовтня о год. 8-мій вечером в галлі Головчака під ч. 509 1ст 5-та ул. Ню Йорк. — За уряд: М. Терлюк, гол.; І. Слободзян, кас.; І. Кеба, писар.

ПОЗІР! УКРАЇНЦІ! ПОЗІР!

Перша і найбільша УКРАЇНСЬКА ТОРГОВЛЯ має на складі великий вибір всяких українських книжок різного змісту а також великий вибір календарів сегорічних з описами з поля війни по 50 і 60 цит. — Крім книгарні масмо великий склад годинників, грамофонів, ґрипа а також музичних інструментів. Пишіть по наші 2 катальоги і здлучіть кілька марок на пересилку. 15ю57

UKRAINSKA TORHOWLA,
1926 W. Huron St., Dep. 10, Chicago, Ill.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.

За оголошення поміщені в сій рубриці платить ся по 1½ цента за кожде слово за одноразово поміщене, а за дальші поміщення по 1 цит. за слово за кождочасне поміщене. — Оголошень жекитаїн не приймаєсь.

Пошукую своєї сестри АНАСТАЗІЇ ЯРЕМІЙ з Горошови, пов. Борщів. Перебувала в Канаді. Хто би подав ві докладну адресу дістане нагороду, або вона сама зволить написати на адресу: Tetiana Yaremij Rodzak, 12 Turne Ave., Pittsfield, Mass. 27-29

Пошукую АЛЕКСАНДРА МАКСЕНЯК з Глібокої, пов. Чернівці. Перебував в Мінненаполіс, Мінн. Моя адреса є: Mike Kaczuk, Valders, Wis.

ПОТРІБНО ДІВЧАТ І ХЛОПЦІВ до легкої фабричної роботи. Голоситись під адресу: American Foil Co., 617 East 18th St., New York, N. Y. 29

ПОТРІБНО ХЛОПЦІВ до фабрики виробу артистичних приборів і кабінетів, касеток і то подібних. Голоситись то: E. G. Ruehle & Co. 315 Germania Ave., Bellehts, Jersey City, N. J.

Пошукую ВЛАДИКА ГУЗАРСЬКОГО з Бродів, Галичина. Має перебувати в Сант Бруклин, Н. Й. Хто би о нім знав, або він сам, зволить донести на адресу: Emil Lanowy, 7 State St., Charleston, S. C. 28-30

Пошукую МИКОЛУ ВАСИЛИШИНА з Дітройт, котрий має мати на продаж свій опатентований винахід, а я власне хотівбим купити. Голоситись на адресу: P. Сучинський, 403 Bideli Ave., Wyandotte, Mich. 28-30

Пошукую ФЕДЯ ВОЮТИЦЬКОГО з села Білинка, пов. Самбір. Перебував майже 7 літ в Америці. Хто би о нім знав, або він сам, нехай пише на адресу: John Bilinsky, 4530 Stiles St., Frankford, Philadelphia, Pa. 29

Пошукую свого кряна ІВАНА ПЕРЕПІЧКА з Детятина, пов. Рогатин. Має перебувати в Ню Йорку. Голоситись на мою адресу: Nicholas Bednaruczuk. 3225 Wall St., Chicago, Ill. 29

Пошукую свого сина АЛОЙЗОГО ЗЬВІЖИНСЬКОГО з Красного, пов. Надвірна. Перебував в Солвей, Н. Й. під ч. 335 1-ша улиця. Зголошення слати на адресу: Basil Zwizynsky, Pocahontas, Va. 29

Хто би знав де перебуває тепер моя сестрінка НАСТЯ ЛЯХОЛАТ з Молодич, пов. Ярослав, яка перед двома роками була в Ню Йорку і ПАРАНЬКА ВІНАР з Мілкови, пов Цішанів, яка перебувала в Дітройт, Мінн., зволить мене повідомити на адресу: Hryc Warcaba, Carson Camp, McKellar, Ont. Canada. 28-30

Українці!

Вам конечно потрібна мапа Галичини в нашій рідній мові. В тій мапі найдете кожде село, місто і місточко. Коштує лише 25 центів. Гроші присилайте в стемпсах. Пишіть ще нині на адресу: 109—

UKRAINSKA KNYHARNIA,
34 East 7th Street, New York, N. Y.

ФАРМА! 100 акрів землі, добрий ліс і пасовисько, добра хата на 12 кімнат, 3 стайні, курники, загорода для безрогів. Також ледівня, 12 добрих коров, 2 добрі коні, 150 курий, 10 безрог, 20 качок, 10 гусок, машинерія, вози, віжки, сани. Близько залізничої стації. Богато сіна, вівса, кукурудзи, борщовь і ярини. Ціна $1.500. Готівка $1.000. Голоситись до: SOLOMON ROGG, 217 E. Broadway, New York City. Tel. 2527 Orchard 128-130

Др. ІВАН СМІТ

ЛІКАР УКРАЇНЕЦЬ. СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР. ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦІЇ МУШИН, ЖЕНЩИН І ДІТИЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУКЛИНУ (Т. З. КИЛУ), ЛІЧИТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУБІ ЖИЛИ, НІС, ГОРЛО, УШІ І ВСІ СЕКРЕТНІ НЕДУГИ МУШИН І ЖЕНЩИН. ЄСЛИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАПИШІТЬ ЛИСТ І ОПИШІТЬ ВСЮ ВАШУ НЕДУГУ, ЗАЛУЧІТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ.

DR. JOHN SMITH. JR.,
327 E. 17 Street, New York, N. Y.

Години уряду: 12—2 попол. і від 6—8 вечер., а в неділі і сьвята від 10-ої рано до 2-ої пополудни.
Телефон: Stuyvesant 4493. 86—

ДАРОМ ДЛЯ КАВАЛЄРІВ

ВИСИЛАЄМО ФОТОГРАФІЇ ГАРНИХ ДІВЧАТ. — Адресуйте: 14-31
THE AMOR NOVELTIES COMPANY,
642 East 14th Street, New York, N. Y.

ВІЙНА! ВІЙНА!

Чи хочете бачити ви вигляднє теперішна европейська війна? Чи хочете бачити як відбувають ся найбільші боротьби в Галичині, Росії, Франції і Туреччині?

Чи Ви хочете бачити як воюють цепелінм у воздузі а субмаріни на морю.

То всьо можете побачити у себе в дома і то дуже таним коштом!

На днях ми отримали велику сильність военних образків до СТЕРЕОСКОПІВ знятих з поля битви. Сей Стереоскоп який тут бачите побільшує образки до природної величини, представляє немов би живі особи. Коштує лише 75 цит., І. II. і III. серія, то є 75 военних образків за $1.00. 128—

25 образків життя Ісуса Христа за.....35 цит.
25 образків подорож довкола сьвіта за.....35 цит.
25 образків подорож по великих містах земер. за 35 цит.

Хто витне сю голошенє і прішле замовленє в короткім часі, той дістане дві военні мапи даром, які є дуже потрібні кождому під сю пору. Пишіть ще нині:

UKRAJINSKYJ BAZAR,
34 East 7th St., New York, N. Y.

ХОРІ ЛЮДИ!

Чи не страчали Ви терпеливість, завдяки вашій недузі.

З дня на день з року на рік відають лікарські услуги Українцям. Представте собі сильки хорих а уже вилчив та сильки хорим и упривнима ають. Вилки Вам жите надобно задля пробування рішіть лікарств і коли відчувасте, що Ваш стан здоровля стало погіршусь, старайтесь сейчас звернутись до

Dr. LEONARD LANDES

Він Вам цілковито даром порадить, що Вам робити, аби Ваше життє оздоровити і покласти конець Вашій недузі. Лічу уже через 20 літ з добрим успіхом всі недуги, як: осладлене, затроєне кровю, недуги жолудка, серця детских і т. д. 115-27

Недуги полові і нервові лічу за помочию електричних апаратів і „Х лучів", через які перегладаю Ваші внутренности. Не кождий ліхар посідає ті апарати, дантого, що вони дуже дорогі. Рособлюю також моє земічко. Не відкладайте на завтра а сейчас приходіть до знаного всім

Dr. Landes, 147 East 22nd Street (межи Lexington & 3rd Ave.), New York.

Години приняті: від 10. рано до 8. вечер.
В неділі від 10. рано до 1. пополудни.

140 EAST 22 ST, N.Y.

МОДНІ УБРАННЯ

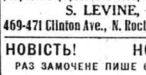
Чи хочете виглядати добре і вбрати ся добре за менші гроші? То приядіть і купіть в нашім складі, а заощадите процент дрібничної продажі. Зайдіть і оглядните також наш спеціяльний департамент одежи, де є велика сильність різних убрань і реминоктів. Ми робимо убрання на замовленє. Наш склад є отворений кождого дня, а в суботу і неділю аж до 10-ої годин. 117256

Масмо також 500 ярдів сукна зі старокрайових фарбованих товарів.

S. LEVINE,
469-471 Clinton Ave., N. Rochester, N. Y.

НОВІСТЬ! НОВІСТЬ!

РАЗ ЗАМОЧЕНЕ ПИШЕ 600 СЛІВ.



Перо під назвою „One dip write 600 words" є найлішше зі всіх пер, дотепер уживаних в цілім сьвіті Воно є добре до кождої ручки. За одним замоченєм в чорнилі пише 600 слів. Пише дуже красно і не хляпає ніколи, за що гварантуємо. Одно вистарчить на так довгий час як сто (100) звичайних пер. Приглянітесь самі як місторно воно зроблене і як много приносить користи. Ціна фабрична 15 цит. за одно. Хто хоче купити цілий тузин (12) в пачці, висилаємо за $1.25, що вистарчить Вам на кільканадцять літ. Хто поїде по війні до старого краю, забере їх ще з собою. Переконайтесь самі і не відкладайте а зашліть 15 центів в листі враз з замовленєм на адресу: 126—

ONE DIP PEN CO.,
1750 W. Ohio St., Chicago, Ill.

Просимо ПРОЧИТАТИ Просимо!

Чи хотіли би Ви дізнє жити? Чи хотіли би Ви вежне говорити англійськи?

Заробляти більше грошей? НЕ ВЖЕЖ ШО ТАК!

Всї ті Вами бажана сповнить ся, як Ви будете знати англійськи добре. Повідіть на своїх знайомих, говорячих по англійськи, як їм все є доступне. Вони читають англійські газети, ходять до театрів, пітерпають торгівлі і все понімають. Чи Ви не хотіли би стати такими? Вони би сдало або і не знали англійської мови, то не марнуйте ані хвилї часу, а таки сьогодня пишіть до нас і здучіть 10 центів грішми або марками, а ми вишлемо Вам пробну лекцію і покажемо Вам як ми гварантуємо научити Вас в трох місяцях говорити, читати і писати по англійськи за незначайно малою оплатою. Учащати до сеї школи не конечно, Вам учимо заочно. Деякі вписалємо почтою до всіх країв Америки. Тисячі людий покінчили сю школу і тепер вони дякують нам. Те саме зробите і Ви. — Адресуйте: 19—

AMERICAN PREPARATORY SCHOOL, 525 W. 47th Street, New York City.

ЧИ ВИ ЄЩЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

що Ви повинні купувати лікери там, ДЕ ВИ МОЖЕТЕ ЗА МАЛІ ГРОШІ ДІСТАТИ ЯК НАЙЛУЧШІ ТОВАРИ. — Є тільки одно таке місце в Америці, добре знана гуртовна спродажа лікерів БРЕМАН І ОСГУТ в Пітсбургу, Па.

Перечитайте уважно слідуючий спис цін:

4-літна біла або червона Б.&О. житнівка, за гальон	$1.75
5-літна біла або червона Б.&О. житнівка, за гальон	$2.00
7-літній чілі або медівна Б.&О. житнівка, за гальон	$2.50
10-літна біла або червона Б.&О. житнівка, за гальон	$3.00
12-літна біла або червона Б.&О. житнівка, за гальон	$3.50
Празька дворна Терналиця, за гальон	$2.00 до $5.00
Чиста, мощна Сливовиця, за гальон	$2.50 до $5.00
Кімель або Грушняк, за гальон	$2.50, $3.00, $3.50
Коняк, за гальон	$2.50 до $5.00
Добре біле або червоне столове вино, за гальон	від $1.00 в гору.
Солодкий чокай, за гальон	$2.50 до $4.00
Черний ром, за гальон	$2.00 до $4.00
Празький лікерець (Боровичка), за гальон	$2.50, $3.00, $3.50, $4.00 і $5.00
Алькоголь, за гальон	$3.00 і $4.00

Оплачуємо почту від замовлень 5-долярових і висше на просторі межи Ню Йорком і Шікагом. ГРОШІ ВИСИЛАЙТЕ В РЕДЖІСТРОВАНІЙ ЛИСТІ І ПОЧТОВИМ АБО ЕКСПРЕСОВИМ „МОНІ-ОРДЕРОМ. КУПУЮЧИ ВІД НАС, ЗАОЩАДИТЕ ГРОШІ, ПОЗАЯК МИ НЕ ЗАТРУДНЮЄМО АГЕНТІВ. МОЖЕТЕ ПИСАТИ ДО НАС ПО УКРАЇНСЬКИ.

BREMAN & OSGOOD,
112 FULLERTON ST., PITTSBURGH, PA.
ЙОСИФ П. ПАЛЬ, український управитель.
РІК ОСНОВАННЯ 1893.

NEW YORK

30 міль денгай, 29 міль сирекий, 7 міських мешканців, чуда сьвіта. ВЕЛИКА НА 63 СТОРІН КНИЖКА з фотографіями знимками улиць, парків, музеїв, палат, готелів, величезних фабрик і публичних будинків. Будинки Вулворта, високи на 55 поверхів, заосмотрений на 37-мий етаж 250.000, горячої зелізниці 78 міль високо понад улиці: палати мілионерів і хати бідних, оцени великого значіня і значіня; улиці, що складають ся зі 100 шестій і інші чудові будови, відмальовані в гарних барвах, се все буде до перегляду нескінченої розкоші для Вас і Вашої родини. Книжка гварантована, містить в собі 118 ВЕЛИКИХ ОБРАЗКІВ, взятих з правдивих фотографій. ЦІНА ТІЛЬКО 65 ЦИТ. з пересилкою. Вишліть почтовий моні-ордер або стемпси. — Адресуйте: 129с—

A. P. OWENS, Dept. B. 100 Quincy St., BROOKLYN, N. Y.

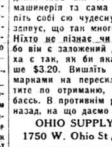
ЖМІЛЬЧИК

є одним з найлішше домашних ліків і певним средством проти ревматизма, болїв плечий, колєна і болїв грудий. Є помічне на болї головн, на болї суставів у рук і ніг, на легкий параліж карку, болї горла і болї зубів. СЕЙ ЛІК Є ВИРОБУ СЛАВНОГО Д-РА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО.

Відносіть ся до генерального агента, заплучаючи 2-центову марку на відповідь.

MIKE FEDIW,
47 Kidge St., Hastings upon Hudson, N.Y. 96ч—132

ЧУДОВИЙ ВИНАХІД.



Кождий з нас бачив вже різні годинники, але не бачив ще ніхто такого, як тут Вам представляємо. Він є дуже маленький, і має спинку. Закладає ся її на ковт, таксамо як кожду одину відзнаку, там, що верхня частина, що показує години виходить на верх, а друга з машинерією йде спід. Се є дуже механічно викінчене і дуже принадне. Сей годинник є грубо позолочуваний і умісе ся його за гроші, а притім дає сю услугу, що показує години. Має він 11 червоних рубінів, а машинерія тз сама що і в Елджін. Купіть собі со чудесну штуку, а Ваші дальвує, що так много прислуг приносить. Ніхто не пізнає чи ви маєте годинник, бо він є заложений до середини, а зверха є так, як би яка відзнака. Ціна лише $3.20. Вишліть нам тільки 25 цит. марками на пересилку, а решту заплатите по отриманю, коли він Вам подобаєсь. В противнім разі гроші звертаємо назад, на що дасмо гваранцію. 25.7.9

OHIO SUPPLY WATCH CO.,
1750 W. Ohio St, Chicago, Ill.

Читайте українські книжки і газети бо часте читанє веде до просьвіти, а просьвіта — се сила. — Пишіть по цінник книжок до дрючарні „Свободи".

Ім. з 21 камінями
ЖЕЛІЗНИЧИЙ ГОДИННИК
для мущин і жінок ключиків, позолочуваний, з гварантією на 20 літ, подвійні кожухи красно вирізані. „Ходить безупинно точно і є з спеціяльно зроблени для любителей, котрі роблять при дозіляцях, і гварантує ся на 20 літ. Незвичайна нагода. — Ма вищесе сей годинник на кождий адресу за посилатою (С. О. Д.) $5.75 і за дворот пересилки, з тим прилученєм, що кождий може його оглянуть, і коли йому не подобає ся — то тоді не потрібує платити ані одного цента. За такий годинник у нашого купця треба заплатити 25 дол. Дуже гарний 14 кар. золотом реґульований дашшнок з дірмовим лодає ся даром до кождого годинника.

EXCELSIOR WATCH CO.
1101 Athenaeum Bldg., Chicago, Ill.

ПЕТРО ЯРЕМА
РУСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

випосичає керичі на весіля, хрестини, і всякі другі забави.
115 Ave. A., New York, N. Y.
Телефон: Orchard 2568.

Dr. JULIUS MARTINSON
ЕВРОПЕЙСЬКИЙ ЛІКАР,

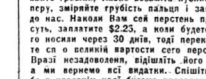
КІНЧИВШИЙ НАУКИ В УНІВЕРС. РОСІЇ І НІМЕЧЧИНИ, СПЕЦІЯЛІСТ НЕДУГ МУЖЕСЬКИХ І ЖІНОЧИХ.

Лічить успішно всякі недуги мущин і женщин, має значну клістелю між Українцями і радо удїлює всякі поради устно і на листовні запити.

Години офісові: від 8-10 рано, від 12.30-1.30 в пол. від 6-8 вечер. В неділі: від 8-10 рано і від 1-2 попол.

295 E. 10th St., NEW YORK, N. Y.
(блізько дім рога Ave. A.

НОВІСТЬ! 30 ДНІВ НА ПРОБУ



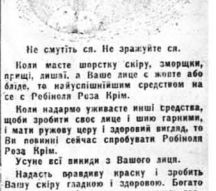
СЛАВНИЙ МАГНЕТИЧНИЙ ПЕРСТЕНЬ.

Ви, Ваша жена, брат, сестра і кождий чоловік повинен носити сей чудотворний магнетичний перстень, позаяк він поможе Вам в різних хоробах і долегостях. Поможе Вам сейчас в болях ревматизму, костий, рвання, кольок, очистить обіг крови, а також поможе на біль голови і всілякі ревматичні хороби. Сей гварантований перстень є дуже гарний і виглядає, як би з заложенєм золота. Магнетичний перстень приносить велику поміч гарячим людям і заощаджує богато гроший, які видасть ся на ліки. Не приєднайте гроший. Тільки возьміть чудесну сапперу, змірійте грубість пальця і зашліть до нас. Наколи Вам сей перстень прийдеться, заплатите $2.25, а коли будете його носити через 30 днів, тоді перетолкуєте ся о великій вартости сего перстеня. Вразі незадоволення, відішліть його нам, а ми вернемо всї видатки. Спішіть ся, бо в короткім часі будемо продавати сей перстень по звичайній ціні, се є $4.00.

UNION NOVELTY CO., Dept. 12,
670 N. Carpenter Sr., Chicago, Ill. 117-29

ЛІКАРСЬКА ПОРАДА.

Кождий любить гарну і ружову церу лиця, з делікатною і гладкою як аксамітє скірою.



Не смутіть ся. Не зражуйте ся.

Коли масте шорстку скіру, зморщки, пріщі, плиші, а Ваше лице є жовте або бліде, то найуспішнійшим средством на се є Робінова Роза Кріи.

Коли надармо уживаєте инші средства, щоби зробити своє лице і шию гарними, і мати ружову церу і здоровий вигляд, то Ви повинні сейчас спробувати Робінови Роза Кріи.

Усуне всї вияди з Вашого лиця.

Надасть правдиву красну і зробить Вашу скіру гладкою і здоровою. Богато гарних мущин і женщин завдячують гарний вигляд лиця сему досконалому крімови. Він також охолоджує і відсьвіжує скіру, надаючи їй запах чудової перфуми.

Коли хочете мати гарне лице і виглядати так, як цьвітка, то замоте сейчас за $1.00 Робінова Роза Кріи просто від:

ROBINOLA MEDICAL LABORATORY,
397 Woodwaevrr., A Detroit, Mich.

Надзвичайно прикрою річию є видіти, як Вам починає випадати волосс; з початку троха, відтак чимраз більше і більше.

Се значить, що Ви занедбували своє волосс. Тому не чекайте, аж буде запізно, бійо коли випадіння зрестасто порушчемо Робінола Гейр Тонік. Се чудовий препарат. Він запобігає випадаию волосся і зміцнює його. Уживає з чашки порції і рівного рода струпи.

Коли Вам волосс сивіє, то Робінола надасть зиова природну красну. Воно входить як де корінців, через що волосс стає густе, довге і гарне.

123

Не відкладайте, а замоте собі сейчас $1.00 бутельку Робінола Гейр Тоніх просто від тодо

ROBINOLA MEDICAL LABORATORY,
397 Woodward Ave., Dept. 2, Detroit, Mich.

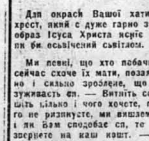
Лікарська порада даром. Пишіть до нашого лікарського відділу.

ЧЕКАЙТЕ! ЧЕКАЙТЕ! ЧЕКАЙТЕ!

Не купуйте звичайних годинників, доки не побачите сих чудових річий, що сьвітять в ночи, які послужать Вам не тільки для вигоди, не тільки для прикраси хати, але можуть бути непереможною памятков, чи тут в Америці чи в рідним краю. Сї річи счудують кождого, хто їх тільки побачить.

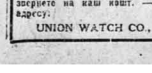
1) Погляньте на сей стінний годинник, чи не гарний? А кромі сего є він так зроблений, що все в темноті сьвітить. Пощо масте в зимні ночи ставати що хвиля і глядіти за сьвітлом, щоби побачити, котра година, коли Ви тільки глянете і побачите, вільно що часу масте до спання, тому подумайте, чи се невигідна річ мати такий годинник, що все в темноті сьвітить, накручують ся раз на 8 днів, можна класти на столі, комоді або вішати на стіні.

На короткий час знижилисмо ціну сего годинника на $7.50



Тепер погляньте на будильник, котрий є гарно зроблений, має сильно дзвонячий дзвінок, є мощний і гварантований на довгі літа, сьвітить в темноті як і стінний.

Ціна тільки $2.25



Відтак для Вашої вигоди масте тут нещенований годинник в гарній нікелій верзі з машинерією, виправдовуючою щодо мінути і гварантований на довгі літа. Зроблений як і попередні, що можна видіти годнна в темноті. Ціна.... $1.75

Для окрасї Вашої хати мусите мати сей хрест, який є дуже гарно зроблений і образ Ісуса Христа корже в темноті, як би осьвічений сьвітлом. Ціна..... $1.75

Ми ленні, що хто побачить сї річи у Вас, сейчас схоче їх мати, позаяк се все є так гарно і сильно зроблене, що сьвітло ніколи не зуживаєть ся. — Вигніть ся оголошене і напишіть сильно і того хочете, памятайте, що нічого не ризикуєте, ми вишлемо Вам до сгляднна і як Вам сподобає ся, те заплатите, а ні то зберете на наш кошт. — Пишіть зараз на адресу: 29ю28

UNION WATCH CO., 670 N. Carpenter St., Dept. 115, Chicago Ill.

PERFECTION
SMOKELESS OIL HEATERS

ХТО БОЇТЬ СЯ ЗИМНА?

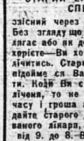
Вітер може вити від стрїхою а мороз може витискати сайди на вікнах, але ані трока зимна не дістанеть ся до дитини. Дя огрївзня її купавлий і її кімнати, для Вашої обирадьні і ідальні, постарайте ся о бездимний Perfection Oil огрівач.

Огрівас скоро, є довго тревалий, гарний. Недорогий і некоштовний. Легкий до перенесеня як робітничий пакет, і гарно виглядас, де Ви його тільки поставите. Він огрівас нині більше як 2.000.000 домів. Питайте за ним в департаментових шторах і доставця мебліз або зезіза.

Найкорисніїше уживати Aladdin Security Oil.

STANDARD OIL COMPANY
Newark, N. J. New Jersey

DR. RICHTER'S Pain-Expeller.



найсильнійший ліх проти РЕВМАТИЗМА, БОЛІВ, ПАРАЛІЖА, СУСТАВІВ І МАЗІВ.

Оригінальні пачки мають оранжевий ваняс як побіч подано.

Не беріть пачок, які не мають на шої торгівельної марки якірь.

Фляшочки по 25 і 50 центів в аптеках і просот від фірми.

E. AD. RICHTER & CO.,
74-80 Washington St.,
NEW YORK, N.Y.

DOCTOR MULLIN,
СТАРИЙ ЕЛЕКТРО-МЕДИЧНИЙ СПЕЦІЯЛІСТ 27-31

зісний через 36 літ. Без згляду що Вам долягає або як довго-Ви хорієте— Ви хочете вилічитись. Старий ліхар відомий са Вас лічити. Коли Ви є до вилічення, то не тратьте часу і грошей а підіжджайте старого рутинованого лікаря, безплатно. — Години: від 9. до 8—8 неділі: від 10. до 2.

409 FOURTH AVE., PITTSBURGH, PA.
Офіс напротив почти.

ШКОЛА АКУШЕРІЇ.

Учіть ся АКУШЕРІЇ в нашій школі або в своїй хаті, під наглом дерекціїст старанна, цікавотна ісмора наука; приймаєсь кождого чєсу. По успішнім видано дипльом. Адресуйте: International School of Midwifery, Inc., Dr. S. Benedict, Pres., 229 East 14th Street, New York City. Телефон: Stuyvesant 933.

Др. І. Спіллінґер

Порада і оглядини ДАРОМ.

Застарілі хороби можна вилічити без ужита затроюючих лікарств при помочи електрики. Рівнож в богато случаях, що давнійше вимагали операції, можна вилічити са о много лучше тим самим способом, без ужита ножа. 119—

Маю також машину, за помочию котрої можу бачити внутр'людського тіла і пізнати причини хороби, а другою машиною можу впровадити струю електричну до тіла і вбити зараз(разівні бактерії, які є причиною всіх недомагань. Та метода лічена є не тілько нешкідливою але і приємною для пацієнта.

Години офісові: в понеділок, середу і пятницю від 9. до 12. рано. Ві второк, четвер і суботу від 9. рано до 8. веч. В неділю від 9. до 11. рано.

Dr. J. SPILLINGER
153 E. 18th St., New York, N. Y.
при стації елевейтра 3-ої евені і субвею.

R.J.Glick АГЕНТ АОЕКУРАЦІЙНИЙ ВІД ОГНЯ.
Офіс находить са в WILLIAM McCONNEL BUILDING SHAMOKIN, PA.

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ

регулює в 24 годинах Кождa галка має напись SANTAL MIDY Уникайте підробіл.

НОВІСТЬ! НОВІСТЬ!

ДІВЧАТА, ЖІНКИ, ХЛОПЦІ І МУЩИНИ!

„ІМПЕРІЯ" залізко, витворює власне тепло і само огрівається сі. Дасмо на 2-місячну пробу. Кождому с потрібне зелізко до прасованя, чи тут чи в старім краю; уживають його дівчата і жінки до прасованя біла, а мущини і хлопці до прасованя убрань. Зелізко с мале і кождий може взяти з собою до рідного краю по укінчений війні. Важить 5 і пів фунта. Витворює власне тепло з нафти, або гасолїни. Сполає за 2 цент. на цілотижневе прасованє біля. Абсолютно безпечне, ніколи не може експльодувати. Тримає однострайне тепло, есть тривале, не псує ся, гварантоване. Служить заразом за пєцик до варенія гербати і кави. Маючи зелізко „ІМПЕРІЯ", чотирогодинне прасованє скінчить женщина в одній годині. Окрім тєця до огрітя звичайного зелізка коштує на тиждень около 30 цит. а на рік $15.50. Огрітє „Імперія" зелізка коштує на тиждень заледви 2 цит. а на рік цілого долара. Що за велика рїзниця кошту опалена. Зелізко „Імперія" витворює власне тепло і можна ним прасувати, де хто хоче: в кухни, в фронтовім покою, в кождій кімнаті, а літом на ганку або на подвірю в тім дереї, де холод і вітер провівас. Єсли по двох тижнях зелізко не подобаєть ся, гроші дасмо назад, за що гварантуємо. Фабрична ціна лише $4.75. Не відкладайте, а сейчас зашліть замовленє і 25 цит. в марках на пересилану, а решту доплатите, коли буде так як описане, на адресу:

IMPERIAL IRON CO.,
1750 W. Ohio St., Chicago, Ill.

SANTAL CAPSULES MIDY

ЗАСТАРІЛІ ХОРОБИ МОЖНА ВИЛІЧИТИ ЛЕГКО І ШВИДКО ЗА ПОМОЧЮ ЛІКАРСТВА SANTAL MIDY. ВЖИВАЙТЕ ЙОГО ЗГІДНО З ПОРАДОЮ ЛІКАРЯ І ВИЛІКУЄТЕ ВАШІ ХОРОБИ ЗА КОРОТКИЙ ЧАС. ЦІНА ЛІКАРСТВА $1.00 ЗА ФЛЯШКУ. ЗАМОВЛЯЙТЕ ЙОГО ВІД ВАШОГО АПТЕКАРЯ. ЯКЩО ВІН НЕ МАЄ, ЗАМОВТЕ ЙОГО ПРЯМО ВІД НАС.

SANTAL MIDY CO.
Dept. 4, 1926 W. Huron St., Chicago, Ill.

ВАЖНЕ ДЛЯ ГРАЮЧИХ АМАТОРСЬКІ ПРЕДСТАВЛЕННЯ

ПЕРША УКРАЇНСЬКА КОСТЮМЕРІЯ

Посідає найновший склад першорядних народних руських українських і инших родів добрих костюмів на театральні цїлями до характеристичних ролїй, як: перуки, вуса, бороди, куси, шапки і т. п. Річи ті виконано по дуже низьких цїнах. В найкращих окопах убиранню і характеризацію акторів відповідає до роль грючих на сцені. При замовленю треба прислати сякс осіб і потрібних річий. Замовлєнє треба прислати що найменше 6 днїв перед представленєм на адресу:

Mrs. E. UHORCHAK, 810 2nd Street, Jersey City, N. J.

РУСЬКИЙ БАЗАР

МАС НА СКЛАДІ ВЕЛИКИЙ ВИБІР

ВЗОРІВ ДО ВИШИВАНЯ

Книжка № 2-ий коштує 75 цит.; № 3-ий 40 цит.; № 5-ий 50 цит.; № 6-ий 35 цит.

Виробляємо також гердани з нараїнків до годинників з гербом України, ціна одного гердана з меньших коралників $2.50. Сїчовий з золотим гачком $3.00. Масмо до продажи нараїнки у всяких кольорах, ціна 25 цит. за один бочк. Адресуйте:

RUSKIJ BAZAR, 168 E. 4th Street, New York, N. Y.

Вечірний і денний КУРС АНАЛЬФАБЕТІВ! Старокрасвний професор отворив новий курс Анальфабетів з доброю методою, в короткім часі научити читати і писати по українськи. Проте обовязком кождого Українця є, наклонити і заохотити неумійючих читати, щоби вони мимо їх старшого віку користали з нагоди та записували ся на наш курс. За скоре внученє ручимо! Принимаємо мущин і женщин до 40 літ. На поданий курс обовязаний кождий послати свої дітй, де вони научать ся „читати" і писати в своїй рідній мові. Зголошувати ся вечером від год. 7-ої 3-тий фльор фронт, 1750 W. Ohio St., Chicago, Ill. 26ч-38

ЕВРОПЕЙСЬКА ВІЙНА.

Хочете знати поступ всїх війск в страшній европейській війні, маєте перед собою ширші відомости кождоденного руху, який є означений лінїями в кольорах на мапах всїх воюючих країн, то пришліть 35 центів почтовими стемпсами, а ми вишлемо Вам книгу „НАЙНОВІШІ БОЄВІ ЛІНІЇ" — 11 цалів широку і 14 довгу (19 більших мап з поля европейської війни) і богато інформацій про се, котра держава має ліпший виглад на виграно війни. Кромі сего вишлемо Вам в додатку книжочку „Співанки", в якій містить ся питанє і відповідя при дїставаню горожанських паперів в нашій і англійській мові і ширші пояснєня американської конституції. Горожанським клюбам дасмо 50% опусту. Пишіть на адресу: 127ч-38

RUSKA KNYHARNIA,
Box 163, Yonkers, N. Y.

ЛЮДИ — прихідть по роботу в фабрінах, фармах, ресторанах, готелях, залізницях, цегольнях, доґоґах, стайнях і т. и. Приводіть своїх приятелїв. —

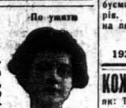
COMMERCIAL AGENCY, 38 North County St., WILKES-BARRE, PA.

Перед умитом

ВЕСНЯНКИ.

вапни на лиця, прищі, лїшаї, і всякі нечистість чи ґлєї, змінять цїлковито і від гварантіси вїдки не вернуть по кількаразовім ужитю сходячої краси пречу „Амор". Цїна слоїка $2.00. THE AMOR NOVELTIES CO., 642 E. 14th Street, New York, N. Y.

По умитю



ПОЗІР УКРАЇНЦІ! СВІЙ ДО СВОГО! Хто ще не отримав КАТАЛЬОҐА № 2, то нехай нині пише за ним. У нім є найновіші книжки просьвітні, наукові, історичні, повістки, театральні і нотн; ґрамофони, годинники, бритви, машини до писаня і богато инших цїкавих річий. Залучіть кілька марок на пересилку великого каталєґа. 46—

UKRAINSKA KNYHARNIA,
951 W. Erie St., Dept. R, Chicago, Ill.

ПОЗІР УКРАЇНЦІ! ПОЗІР!

Хто з Вас бажав би видїти всякі образки воєнні як також муки Ісуса Христа від початку аж до кінця і також всякі історичні міста Европи і всїх країв? Кождий повинен посідати сей найновїшій і найлїпший СТЕОРОСКОП, який представляє дуже виразно і натурально особи і дуже подібьлює. Се є найновїша сорта і найлїпша, яка дотепер була. Цїни є після нумерів. № 1 $1.00; № 2 $1.25; № 4 $1.75 і за $2.00.

Посідаємо дуже гарні картки воєнні, які представляють місця, де війна відбувалась. Кождий може пізнати навіть свос рідне село або місто. Таких 25 штук карток рїжнородних, цїна 75 цит. 129ч—

25 карток муки Ісуса Христа, комплєт, цїна....65 цит.
Рїжні міста Европи і всїх країв, 25 штук, цїна 50 цит.
Історичні міста Америки, 25 штук, цїна.....45 цит.

Замовлєня посилайте враз з грішми на адресу:

UKRAINSKA TORHOWLA,
1926 W. Huron St., Dep. 70, Chicago, Ill.

ДАРОМ

висилємо кождому наш Великий Ілюстрований Каталєґ всяких річий на годинники, бріти, ґрамофони і инших цїкавих річий. Посідаємо також великий вибір инших історичних, тужирстичних, байок, співанників і много инших. Потребуємо велике число агентів до розпродажи наших товарів. Дасмо добрий заробок. Залучіть 2-центову марку на пересилку каталєґа. Пишіть на адресу: 105ч57

UKRAINSKA TORHOWLA,
1926 W. Huron St., Dep. 4, Chicago, Ill.

КОЖДИЙ

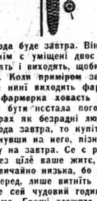
съїдомий Українець повинен мати в своїй хаті портрети великих українських мужів як: Т. Шевченка, Ів. Франка, М. Грушевського, М. Павлика, Б. Хмельницького, І. Мазепи і Ів. Котляревського. Величина 16х20 цалїв, цїна 50 цит. за один. Кинжки до читаня, змовленнями, вобзарі і всякого рода календарі. Каталєґ висилаємо даром. Пишіть на адресу: 59ч—

RUSKA KNYHARNIA IM. T. SZEWCZENKA,
168 E. 4th St., New York, N. Y

НЕБУВАЛА НОВІСТЬ!

Тут представляємо вам чудовий ново-патентований годинник, якого ви ще певно нїґде не бачили. Подаємо вам інформації що сей чудовий годинник означає і яку він має для вас вартість. Се

CUCKOO CLOCK WITH BAROMETER



с годинник, який є потрібний в кождій хаті; він є дуже тривалого виробу і незвичайно гарно вимїчений. накручусть сн раз на добу; він не дзвонить, лише кукає на кожду годину, примірно на 2 годину кукає два рази, на третю три рази і т. д., цїлу годину показують вказівки, тілько разів відзиває ся сам зазуля. Се є щось цїкавого і дуже пожиточного, бо крім годинника є тут поміщений чудовий апарат, котрий предсказує вам погоду з днєсь на завтра. Часом вибрасться в дорогу а не знасте чи дощ вам стане у сїм на перешкоді. Подсїдкучи сей годинник, сейчас довідаєтесь, чи дощ чи погода буде завтра. Він є незвичайно штучно зроблений. У нім є уміщені двоє людий, фармер і фармерка, які ходять і виходять, щоби вам предсказати погоду на завтра. Коли примірком завтра має бути гарна погода, то еже нині виходить фармерка, а коли має падати дощ, то фармерка ховаєть ся, а виходить фармер, а коли має бути чистала погода або слота, то обоє ставть в дверях як бездарні люди. Коли хочете знати, яка буде погода завтра, то купіть собі сей годинник, а лише подивлячи на него, пізнаєте хто вийшов і яку вийде погоду на завтра. Се є річ яка віддасть вам добру услугу через цїлє ваше житє, а ціна сего чудового годинника незвичайно низька, бо лише $3.50. Грошни не посилайте наперед, лише витніть се оголошенє і напишіть, що хочете сей чудовий годинник, а ми вам його сейчас вишлемо. Гроші зложите аж по отриманю. Вдоволенє гарантуємо або звертаємо гроші. Спішіть ся з замовленєм, бо ціна пійде скоро в ґору. Пишіть сейчас до: 14ч—

THE NOVELTY SUPPLY CO.,
P. O. Box 76, Chicago, Ill.

ZIRA

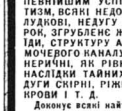
WONDERFULLY GREAT
CIGARETTES

Ліпший тютюн зробив їх загально звісними

МОЖЕТЕ КУПИТИ

ліпшого сорта цигаретки за 5 центів - ZIRA.

НАЙЛЕКШІ цигаретки



ДО ХОРИХ РУСИНІВ ПО ВСІХ ЗАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ!

Др. Б. ГОҐЕНБЕРҐ,

славний спеціяліст зі старого краю

поручає всїм терпячим Русинам, так мущинам як і женщинам свої успішні лїкарські услуги.

ЛІЧИТЬ З НАЙЛІПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАҐАННЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУҐУ УТРОБИ, НИРОК, ЗҐРУБЛЄНЄ ЖИЛ, ҐЕМОРОЇДИ, СТРУКТУРУ АБО ЗВУЖЕНЄ МОЧЄВОҐО КАНАЛУ, НЕДУҐИ ВЕНЕРИЧНІ, ЯК РІВНОЖ ВСІЛЯКІ НАСЛІДКИ ТАЇНИХ НЕДУҐ, НЕДУҐИ СКІРНІ, РІЖНІ ЗАТРОЄННЯ КРОВИ І Т. Д. 40—

Доконує всякі найтяжші операції мущин, женщин і дітий в своїм офісї або в домі пацієнта, спеціально же на пропускину при помочи спеціяліста з Відня.

Єсли би хтось не міг прийти особисто, нехай опише листовно з повним довіром свою недугу, а дістане совісну і безплатну пораду.

На відповідь залучіть почтову марку.

Dr. B. HOHENBERG.
304 2nd Ave., (між 17 а 18 ул.)
New York City.
Годин офісові: щоденно від 8-ої рано до 8-ої вечер.

ELIAS ROSENTHAL

ЗВІСНИЙ УКРАЇНЦЯМ

АДВОКАТ

В АМЕРИЦІ.

Практикує понад 25 літ в тутешних судах і переправоджує всякі справи з успіхом.

302 Broadway, New York, N. Y.
13th Floor -12-

НЕБУВАЛА НОВІСТЬ, ЯКОЇ ДО НИНІ ЩЕ НЕ БУЛО!

Памятайте, що то зише через той місяць за безцїн продаємо сей товар. Коли хочете скористати з доброї нагоди, то невідтягайте з дий на день, але ще нині пишіть по всї ті ґварантовані товари. Тут подаємо вам ціну по них продавались сї товари ПЕРЕДТИМ.

1) Сей годинник с золотий і ґварантований на 20 літ, посїдає дуже міцну машинерію і посїдає 11 камінїв. Сей годинник с колїйований, не пізнить ані одної мінути. Цїна годинника є $8.00.

2) Найславнїйший АВТОМАТИЧНИЙ ПАСОК, з найлїпшої скіри; вистрить Вам навіть найтуїйшу бриґту. Коли зажмете бриґту на пасок а потягнете руками 20 разів, то бриґта буде голити як огонь. Цїна пасна $2.50.

3) Найлїпша і найсправнїйша БРИТВА, яка дуже легко голить бороду, чи то тверда чи м'яґка, так нею підґоить, що навіть не чути як по бороді тягнете. Цїна бритви $3.50.

4) Автоматичний РЕВОЛЬВЕР, який віддає відразу дві прислуґи, а то стріляє і сьвітить. Се є щось найновїшого. Цїна револьвера $3.75.

5) Ґарний перстень обсаджений довкола бриліянтами. Є він золотий і ґварантований на довгі літа. Стала цїна того перстня $4.00. 22ч—

Загальна сума тих товарів виносить $21.75. Хто зарядрує в тім місяци всї ті товари наразі, той дістає дуже таке же з почтовою пересилкою всього за $8.95. Хто ордерує всї товари наразі, нехай вишле нам лише 25 цит. марками почтовими яко задаток, а решту грошей зложить при відбираню товарів. Хто ордерує лише одну річ, мусить вислати всї гроші з ґори. Спішіть ся і нараєтайте з необувалої нагоди, яка трафилась Вам тепер. Пишіть сейчас на адресу:

AMERICAN SUPPLY CO.,
1755 W. Grand Ave., Chicago, Ill.

РУСИНИ ПІТСБУҐА!

Чи Ви знаєте

ЩО ҐРОШІ, ТО СИЛА?

Старайте ся пізнати та пічніть складати свої ощадности в стейтовім банку на розі улиць 54ч-
CARSON і 14-ої.

Сей банк є одним з найстарших і найпевнїйших банків, що цїлковито забезпечує Ваші ощадности. У нас складають ся гроші ЦЕРКОВНІ, БРАТСЬКІ, СИРІТСЬКІ і ин. Кождий, що має у нас ґроші, отримує на бажанє звіт стейтових контролєрів.

Продаємо КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ на найлїпші лінії, а ҐРОШІ до краю висилаємо по почтовім курсі.

German Savings & Deposit Bank

COR. 14-ої & CARSON STREETS,
SOUTH SIDE PITTSBURGH, PA.
И. Е. Рот, през., А. П. Мізлер, кас.,
Од. Бучак, урядн. банку.

МИ НЕ ЛІЧИМО НЕВИЛІЧИМИХ НЕДУҐ.

ЗАПЛАТИТЕ ЯК БУДЕТЕ ВИЛІЧЕНІ.

Уживаємо найлучшої системи в цїли вилїчена хронічних недуґ.

Наша метода цїлком правильна, без болю. Масмо надію, що вас вилїчимо.

Довголїтний досьвід і практика дають менї право твердити, що мои методи як раз відповідна в цїли вилїчення недуґ: голови, серця, ґоріа, легких, ґруди, жолудка, печінки, половых органів, нервів, катару жолудка, ревматизма, зараженя крови, скірних недуґ і т. д. 26-38

Я НЕ ВІРЮ В ЛІЧЕНЄ ПОЧТОЮ, ТОМУ НЕ ПИШІТЬ ДО МЕНЕ, БО НАВІТЬ НЕ БУДУ ВІДПИСУВАТИ.

Коли мешкаєте недалеко Ню Йорку, прийдьте до мого офісу, а я особисто вас оглину і скажу вам отверто, чи мож.вас вилїчити, чи ні.

Dr. FLIPPEN Succ. to Dr. BYRNE,
208 W. 42ND ST., NEW YORK, N.Y.
(около 7-ої Евені)

ДОБРЕ СЬВІТЛО В КОЖДІЙ ВАШІЙ ПОТРЕБІ

Rayo лямпа є легка до перенесеня з місця на місце і дає ясне, біле сьвітло, де тільки її поставите.

Се є ідеальна лямпа при кождій роботі, яка вимагає напруженя очий (далеко лучша від ґазової або електричної).

Rayo лямпа є сильна і тверда і є зроблена з правдивого мосяжу і понїкльована. Її делїкатний виґляд і відповідна пропорція є оздобою кождої кімнати.

Запалюють ся без здіймання цїкла чи умбри. Легка до чищеня і зміненя ґноту. Зролена в рїжних стилях і до всяких цїлий.

Aladdin Security Oil уживаний до Rayo лямпи дає найлучше сьвітло за меньші ґроші.

STANDARD OIL COMPANY
(New Jersey)
Newark, New Jersey